



Schlagbohrmaschine Impact Drill

- ⓓ **Bedienungsanleitung**
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
- ⒸZ **Návod k obsluze**
Překlad originálního návodu k obsluze
- ⓂR **Upute za uporabu**
Prevođenje izvornih uputa za uporabu
- ⓂL **Instrukcja obsługi**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- ⓂO ⓂD **Instrucțiuni de folosire**
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale
- ⓂK **Návod na obsluhu**
Preklad originálneho návodu na obsluhu
- ⓂG **Инструкция за употреба**
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



Schlagbohrmaschine / Elektrická vrtačka s přiklepem / Udarna
bušilica / Wiertarka udarowa / Mașină de găurit cu percuzie /
Elektrická vrtačka s príklepom / Ударна бормашина



D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

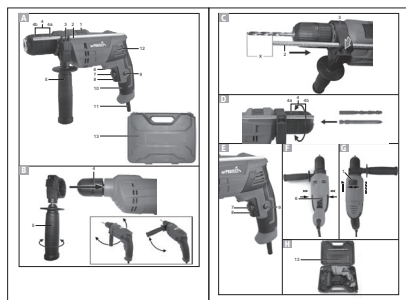
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

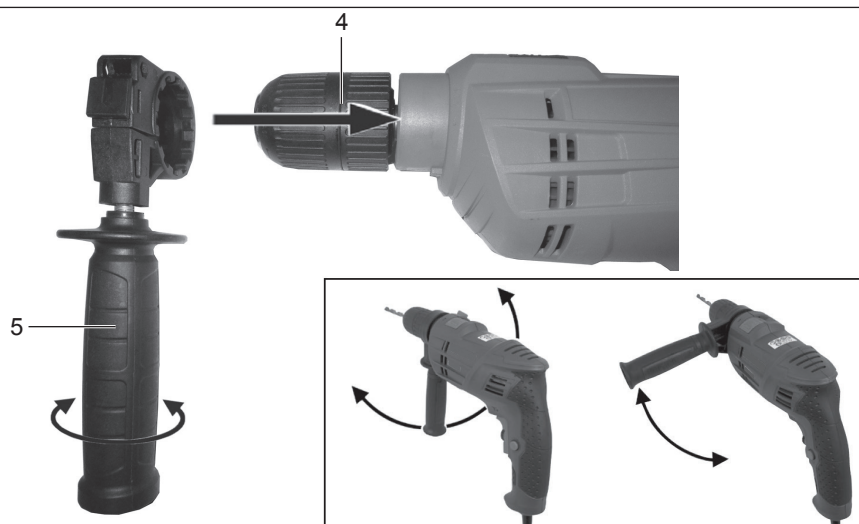
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

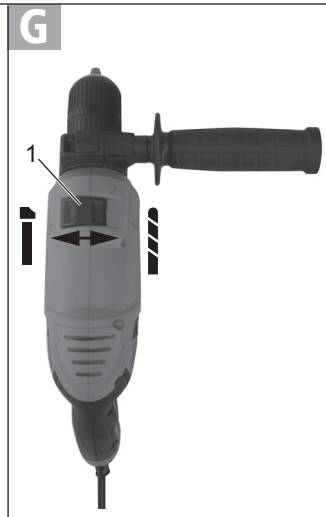
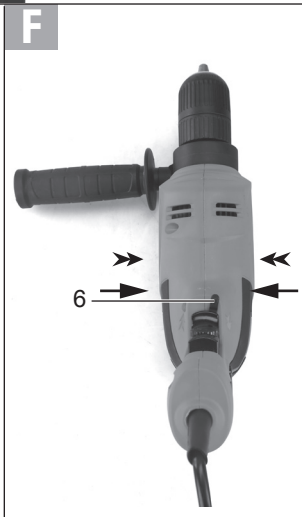
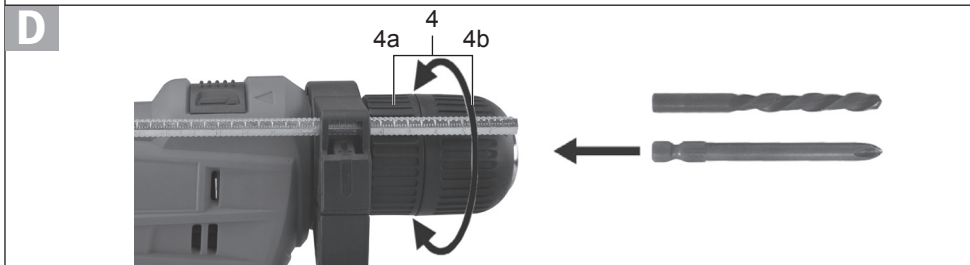
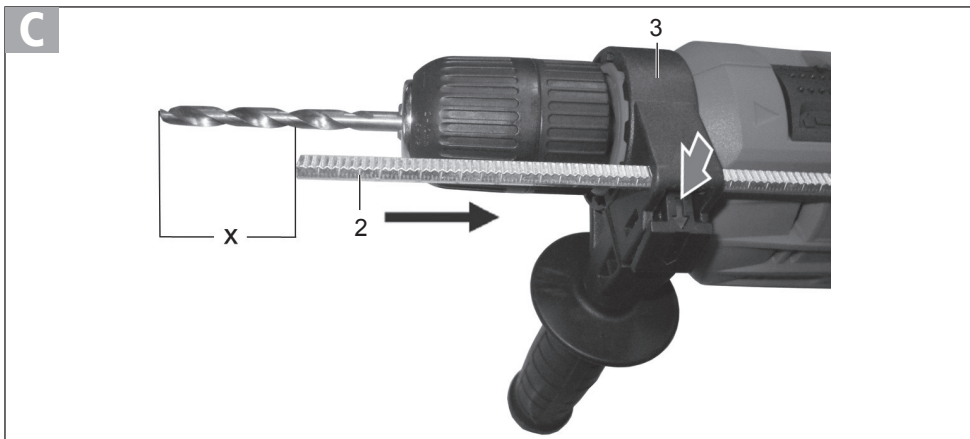
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	14
HR	Upute za uporabu	23
PL	Instrukcja obsługi	32
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	42
SK	Návod na obsluhu	52
BG	Инструкция за употреба	62

A**B**



Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

Lieferumfang

- Schlagbohrmaschine
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

Warnung!



Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



Achtung!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Rechtslauf



Linkslauf



Schlagbohren



Bohren



Drehzahleinstellung

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie das Produkt nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Das Gerät ist vorgesehen zum Schlagbohren in Beton, Mauerwerk oder Gestein und zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff.
- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät nicht für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

- **Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial! Es besteht Erstickungsgefahr, Kinder unterschätzen häufig die Gefahren! Lebens- und Verletzungsgefahr für Kleinkinder und Kinder!

- **Vorsicht Verletzungsgefahr!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität beeinflussen.

- **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Achten Sie vor der Benutzung auf die Stabilität des Produktes. Benutzen Sie das Produkt sachgerecht und nur in dem vorgesehenen Einsatzbereich. Sämtliche Bestandteile sind von offenem Feuer fernzuhalten.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen und Feuchtigkeit aus, da sonst das Produkt Schaden nehmen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienst erhältlich ist.**

Sicherheit von Personen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- **Tragen Sie einen Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.

Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

- **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugeinsatzes oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn der Werkzeugeinsatz wegen Überlastung oder Verkantung des Werkstückes blockiert.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Sichern Sie bewegliche Werkstücke mit Spannvorrichtungen.** Ein in der Hand gehaltenes Werkstück kann wegrutschen und Ihre Sicherheit gefährden.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Verletzungen durch bewegliche Teile;
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird;
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird;
- Gesundheitsschäden, die aus Hand- Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



WARNUNG!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bedienungsanleitung

Die Schlagbohrmaschine besitzt ein zweihülsiges Schnellspan-Bohrfutter für den einfachen Werkzeugwechsel. Die stufenlose Drehzahlsteuerung, der Arretierknopf für den Dauerlauf sowie der Rechts-/Linkslauf ermöglichen ein komfortables Arbeiten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

- Drehzahleinstellung
- Ein-/Ausschlatter
- Arretierknopf für Dauerlauf
- Handgriff
- Netzkaabel
- Lüftungsöffnungen
- Aufbewahrungskoffer

Montage



WARNUNG! Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag.

Zusatzhandgriff montieren/ schwenken (Abb. B)

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Zusatzhandgriff. Er gibt Ihnen zusätzlichen Halt und vermindert die Verletzungsgefahr.

- Drehen Sie das Griffstück des Zusatzhandgriffs (5) gegen den Uhrzeigersinn zum Lockern der Schlaufe.

Übersicht

A

- Umschalter Bohren/ Schlagbohren
- Tiefenanschlag
- Schieber zur Verstellung des Zusatzhandgriffes
- Schnellspan-Bohrfutter
 - Hintere Hülse
 - Vordere Hülse
- Zusatzhandgriff
- Drehrichtungsschalter

2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (5) über das Schnellspann- Bohrfutter (4) auf das Gerät auf.
3. Schwenken Sie den Zusatzhandgriff (5) in die gewünschte Arbeitsposition (siehe kleines Bild).
4. Drehen Sie das Griffstück des Zusatzhandgriffs (5) wieder fest. Der Zusatzhandgriff ist für Rechts- und Linkshänder geeignet.

Tiefenanschlag montieren/ einstellen (Abb. C)

Mit dem Tiefenanschlag können Sie Bohrlöcher genau auf eine bestimmte Bohrtiefe x bohren.

1. Schieben Sie den Schieber zur Verstellung des Zusatzhandgriffes (3) am Zusatzhandgriff (5) in Pfeilrichtung und halten Sie ihn gedrückt.
2. Setzen Sie den Tiefenanschlag (2) in den Zusatzhandgriff (5) ein. Achten Sie darauf, dass die Riffelung des Tiefenanschlages (2) in die Riffelung des Zusatzhandgriffes (5) greift.
3. Platzieren Sie die Spitze des Tiefenanschlages (2) um die gewünschte Bohrtiefe x hinter der Spitze des Bohrers.
4. Lassen Sie den Schieber zur Verstellung des Zusatzhandgriffes (3) los. Der Tiefenanschlag (2) ist jetzt arretiert.
5. Bohren Sie das Loch, bis der Tiefenanschlag (2) das Werkstück berührt.

Werkzeug einsetzen/wechseln (Abb. D)

1. Drehen Sie das Schnellspann- Bohrfutter (4) so weit auf (RELEASE), dass das Werkzeug eingesetzt werden kann. Dazu halten Sie die hintere Hülse (4a) des Schnellspann-Bohrfutters (4) fest und drehen Sie die vordere Hülse (4b) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspann- Bohrfutter (4) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspann- Bohrfutter (4) zu (GRIP), um das Werkzeug fest zu klemmen. Dazu halten Sie die hintere Hülse (4a) des Schnellspann- Bohrfutters (4) fest und drehen Sie die vordere Hülse (4b) im Uhrzeigersinn.

4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspann- Bohrfutter (4) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

Bedienung

Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Zusatzhandgriff. Er gibt Ihnen zusätzlichen Halt und vermindert die Verletzungsgefahr.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten (Abb. E)

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.
2. Einschalten: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8).
3. Mit dem Ein-/ Ausschalter (8) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren.
 - **Leichter Druck:** niedrige Drehzahl
 - **Größerer Druck:** höhere Drehzahl
4. Dauerbetrieb: Drücken Sie den Arretierknopf für Dauerlauf (9). Der Ein-/Ausschalter (8) ist arretiert.
5. Ausschalten: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los. Bei Dauerbetrieb drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (8).

Drehzahl vorwählen (Abb. E)

Sie können die maximale Drehzahl am Drehzahleinstellring (7) vorwählen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl am Drehzahleinstellring (7) ein.

Drehrichtung einstellen (Abb. F)

Mit dem Drehrichtungsschalter (6) können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (6) in die gewünschte Position:

Rechtslauf: zum Bohren

Linkslauf: zum Lösen.

Umschalten Bohren/ Schlagbohren (Abb. G)

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Bohren:
Stellen Sie den Umschalter Bohren/ Schlagbohren (1) auf das Symbol „Bohren“.
3. Schlagbohren: Stellen Sie den Umschalter Bohren/ Schlagbohren (1) auf das Symbol „Schlagbohren“.

Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, falls sich das Werkzeug verklemmen sollte. Stellen Sie die Drehrichtung auf Linkslauf um und drehen Sie das verklemmte Werkzeug vorsichtig heraus.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.

Reinigen und Pflege



Achtung!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile. Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Produkt reinigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem milden Reiniger.
- Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen (Abb. A, 12), Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung. Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (13) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.
- Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling- Alternative zu

Rücksendeaufforderung:

- Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.
- Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.


Technische Daten

Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Leistungsaufnahme (Anschlussleistung):	750 W
Schlagzahl:	max. 48000 min ⁻¹
Drehmoment:	max. 10 Nm
Max. Aufnahmefähigkeit des Bohrfutters:	Ø 13 mm
Max. Bohrdurchmesser	
in Holz:	25 mm 10 mm
in Beton:	8 mm
in Stahl:	II
Schutzklasse:	IPX0
Schutzart:	ca. 1,9 kg
Gewicht (inkl. Zubehör):	
Schalldruckpegel (L_{pA}):	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA}):	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	
Bohren in Metall:	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Schlagbohren in Beton:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

EG-Konformitätserklärung

 Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem.

Uchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- příklepová vrtačka
- přidavné držadlo
- hloubkový doraz
- kufřík
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland. Nelze vyloučit, že se v jednotlivých případech mohou ve výrobku nacházet zbytky maziva. Nepředstavuje to nedostatek ani vadu a není to důvod na obavy.

Vysvětlení označení

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.



Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!



Výstraha!

Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.



Pozor!

Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.



Výrobky označeny tímto symbolem splňují všechny platné společné předpisy evropského hospodářského prostoru



Tímto symbolem označené výrobky se smějí používat jen v interiéru.



Tímto symbolem označena elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchání.



Noste ochranné rukavice.



Pokud dojde k poškození, zamotání nebo přerážnutí přívodního kabelu, vytáhněte ihned síťovou zástrčku. Před jakýmkoliv pracemi na nářadí vytáhněte síťovou zástrčku.



Nevystavujte výrobek vlhkosti.



Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Pravý chod



Levý chod



Příklepové vrtání



Vrtání



Regulace otáček

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si důkladně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Stanovený účel

- Výrobek použijte pouze ke stanovenému účelu. Při jiném způsobu použití nebo pozměnění výrobku neodpovídajícímu původnímu stanovenému účelu výrobku může dojít k zraněním a poškozením. Za škody vzniklé v důsledku nevhodného použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.
- Výrobek není určen pro komerční použití.
- Výrobek je určen na příklepové vrtání do betonu, zdiva nebo kamene, na vrtání do dřeva, kovu nebo plastu.
- Z bezpečnostních důvodů není výrobek určen pro děti a mladistvé do 16 let. Mladiství od 16 let smějí výrobek používat jen pod dohledem.

Bezpečnost dětí a osob



Výstraha!

• Nebezpečí úrazu dětí a malých dětí!

Děti nenechávejte nikdy bez dozoru s obalovým materiálem! Nebezpečí udušení, děti často podceňují nebezpečí! Nebezpečí ohrožení života a úrazu batolat a dětí!

• Pozor, nebezpečí poranění!

Dbejte na to, aby byly všechny díly nepoškozené. Poškozené díly mohou ovlivňovat bezpečnost a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před používáním výrobku dbejte na jeho stabilitu. Výrobek používejte správně a jen v souladu se stanoveným účelem. Veškeré díly držte mimo dosah otevřeného ohně.

Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, tzn. tyto osoby musí být pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost, nebo od ní musí dostat pokyny, jak se má výrobek používat.
- Nevystavujte výrobek nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní a další pokyny.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí“ použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (bez přívodního kabelu).

Bezpečnost v pracovním prostoru

- **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je přívodní kabel elektrického nářadí poškozen, je jej třeba vyměnit za speciální přívodní kabel, který je dostupný v zákaznickém servisu.**

Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem.** S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Užívání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Předtím, než elektrické nářadí zapojíte do sítě a/nebo připojíte jeho akumulátor, než jej uchopíte nebo budete přenášet, se ujistěte, zda je vypnuto.** Necháte-li při přenášení prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části nářadí může způsobit zranění.
- **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení ani rukavice nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí.
- **Pokud je možné připojit zařízení na odsávání a zachytávání prachu, zajistěte, aby tato byla připojena a správně používána.** Odsávání prachu může snížit riziko poškození zdraví.

Použití elektrického nářadí a péče o něj:

- **Výrobek nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí.** S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.

- **Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo odkládáním nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat nářadí osobám, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito bezpečnostními pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- **O elektrické nářadí adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím nářadí nechte poškozené části vyměnit.** K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zakusují a snáze se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti.** Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.

Opravy

- **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** To zaručí jeho bezpečnost.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky

- **Při přiklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- **S nářadím používejte dodaná přídatná držadla.** Ztráta kontroly nad nářadím může být příčinou poranění.
- **Pokud provádíte práce, při kterých může příslušenství nářadí přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním přívodním kabelem, držte nářadí jen za izolovaná držadla a části.** Dotyk s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části nářadí a může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používejte vhodné detektory pro vyhledání skrytých vedení nebo požádejte o pomoc distribuční společnost.

Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru a kontakt s plynovým vedením k výbuchu. Poškození vodovodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.

- **Ruce držte mimo dosah otáčejících se částí. Vyčkejte, až se elektrické nářadí zcela zastaví, teprve potom jej odložte.** Hrozí nebezpečí poranění.
- **Zamezte dotyku nástroje nebo obrobku bezprostředně po opracování.** Díly mohou být ještě horké a způsobit popálení.

- Elektrické nářadí ihned vypněte, pokud se nástroj kvůli přetížení nebo vzpříčení obrobku zablokoval. Ztráta kontroly nad nářadím může být příčinou poranění.
- Pohyblivé obrobky zajistěte upínacími zařízeními.
Obrobek držen v jedné ruce může vyklouznout a ohrozit bezpečnost.
- Zapojte výrobek do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) se zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.

Zbytková rizika

I když budete s tímto elektrickým nářadím zacházet podle předpisů, budou zde vždy existovat zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí může docházet ke vzniku následujících nebezpečí:

- a) Zranění pohyblivými částmi.
- b) Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
- c) Poškození plic, pokud se nenosí vhodný respirátor.
- d) Poškození zdraví v důsledku působení vibrací na ruce a paže, pokud se nářadí používá delší dobu, nebo se nevede a neudrhuje správným způsobem.



VÝSTRAHA!

Toto elektrické nářadí při provozu vytváří elektromagnetické pole.

Toto pole může za jistých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážných nebo dokonce smrtelných úrazů doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před použitím nářadí konzultaci s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

Návod k použití

Příklepová vrtačka disponuje dvoupouzdrým rychloupínacím sklíčidlem pro snadnou výměnu nástroje. Plynulá regulace otáček, aretační tlačítko pro trvalé zapnutí, jakož i možnost pravého/levého chodu pro pohodlnou práci. Funkce jednotlivých dílů je opsaná níže.

Přehled



1. Přepínač vrtání/příklepové vrtání
2. Hloubkový doraz
3. Posunovač pro nastavení přidavného držadla
4. Rychloupínací sklíčidlo
 - 4a. Zadní pouzdro
 - 4b. Přední pouzdro
5. Přidavné držadlo
6. Přepínač směru otáčení

7. Kolečko pro regulaci otáček
8. Vypínač
9. Aretační tlačítko pro trvalé zapnutí
10. Držadlo
11. Přívodní kabel
12. Větrací otvory
13. Kufřík

Montáž



VÝSTRAHA! Před jakýmkoliv prací na nářadí vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Montáž/ otočení přidavného držadla

(obr. B)

Nepoužívejte výrobek bez přidavného držadla. Poskytuje dodatečnou možnost držení a snižuje možnost zranění.

1. Pro uvolnění poutka otočte úchopnou část přidavného držadla (5) proti směru hodinových ručiček.
2. Přidavné držadlo (5) nasuňte na výrobek přes rychloupínací sklíčidlo (4).
3. Přidavné držadlo (5) otočte do požadované pracovní polohy (viz malý obrázek).
4. Úchopnou část přidavného držadla (5) znovu dotáhněte. Přidavné držadlo je vhodné pro praváky i leváky.

Montáž/nastavení hloubkového dorazu

(obr. C)

Hloubkovým dorazem můžete vyvrtat otvor do přesné hloubky x.

1. Posunovač (3) na přidavném držadle (5) posuňte ve směru šipky a podržte jej stisknutý.
2. Do přidavného držadla (5) vložte hloubkový doraz (2). Dbejte na to, aby drážkování hloubkového dorazu (2) zasahovalo do drážkování přidavného držadla (5).
3. Konec hloubkového dorazu (2) nastavte o požadovanou hloubku vrtání x za hrot vrtáku.
4. Posunovač (3) pusťte. Hloubkový doraz (2) je nyní zaaretován.
5. Vrtejte otvor, dokud se hloubkový doraz (2) nedotkne obrobku.

Vložení/výměna obrobku (obr. D)

1. Rychloupínací sklíčidlo (4) otevřete otočením směrem k RELEASE (uvolnit) tak daleko, dokud nebude možné vložit nástroj. K tomu podržte zadní pouzdro (4a) rychloupínacího sklíčidla (4) a přední pouzdro (4b) otočte proti směru hodinových ručiček.
2. Nasuňte nástroj co nejvíce do rychloupínacího sklíčidla (4).

3. Pro upnutí nástroje zavřete rychloupínací sklíčidlo (4) otočením směrem ke GRIP (upevnit). K tomu podržte zadní pouzdro (4a) rychloupínacího sklíčidla (4) a přední pouzdro (4b) otočte ve směru hodinových ručiček.
4. Pro opětovné odejmutí nástroje otočením otevřete rychloupínací sklíčidlo (4) a nástroj vyberte.

Používání

Nepoužívejte výrobek bez přidavného držadla. Poskytuje dodatečnou možnost držení a snižuje možnost zranění.

Dbejte na ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí (obr. E)

1. Zapojte výrobek do síťového napájení. Ujistěte se, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku.
2. Zapnutí: Stiskněte vypínač (8).
3. Vypínačem (8) lze plynule regulovat otáčky.
 - **mírný tlak:** nízké otáčky
 - **velký tlak:** vysoké otáčky
4. Trvalý provoz: Stiskněte aretační tlačítko (9). Vypínač (8) je zaaretován.
5. Vypnutí: Vypínač (8) pusťte. Při trvalém provozu krátce stiskněte vypínač (8).

Volba počtu otáček (obr. E)

Kolečkem pro regulaci otáček (7) můžete zvolit maximální otáčky.

1. Počkejte, dokud se výrobek nezastaví.
2. Na kroužku na nastavení otáček (7) nastavte požadované otáčky.

Nastavení směru otáčení (obr. F)

Přepínačem směru otáčení (6) můžete změnit směr otáčení.

1. Počkejte, dokud se výrobek nezastaví.
2. Přepínač směru otáčení (6) přepněte do požadované polohy:

Pravý chod: na vrtání

Levý chod: na uvolňování šroubů.

Přepnutí vrtání/příklepové vrtání (obr. G)

1. Počkejte, dokud se výrobek nezastaví.
2. Vrtání: Nastavte přepínač (1) na symbol „Vrtání“.
3. Příklepové vrtání: Nastavte přepínač (1) na symbol „Příklepové vrtání“.

Pokyny k práci

- Používejte vždy vhodný nástroj.
- Pokud by se nástroj zasekl, výrobek ihned vypněte. Přepněte směr otáčení na levý chod a zaseknutý nástroj opatrně vyjměte.
- Nepoužívejte tupé nebo poškozené nástroje a příslušenství.

Čištění a péče



Pozor!

Nebezpečí poškození!
Nesprávné použití výrobku
může vést k poškození.

Opravy a údržbu, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, nechte provést naším zákaznickým servisem.

Používejte jen originální náhradní díly. Zamezíte tak poškození výrobku a případně z toho vyplývajícím zraněním.

Před jakýmkoliv pracemi na nářadí vytáhněte síťovou zástrčku.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění pohyblivými částmi.

Pravidelně provádějte údržbu a čištění. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání.

Čištění výrobku

- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, rozpouštědla anebo agresivní čisticí prostředky.
- Výrobek čistěte vlhkým hadříkem a příp. jemným čisticím prostředkem.
- Výrobek se nesmí mýt přímo vodou ani ponořovat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Větrací otvory (obr. A, 12), tělo motoru a držadla výrobku udržujte vždy čisté. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč.
- Výrobek nevyžaduje údržbu.

Uskladnění

Výrobek před odložením vyčistěte.

Uložte výrobek v dodaném kufříku (13) v suchém stavu a mimo dosah dětí.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.



Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

- Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu.
- Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

- Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech.
- Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.


Technické údaje

Jmenovité vstupní napětí:	230 V~, 50 Hz
Otáčky naprázdno n0:	50-3000 min ⁻¹
Příkon:	750 W
Počet úderů:	max. 48000 min ⁻¹
Točivý moment:	max. 10 Nm
Max. kapacita sklíčidla:	Ø 13 mm
Max. průměr vrtání	
do dřeva:	25 mm
do betonu:	10 mm
do oceli:	8 mm
Třída ochrany:	II
Krytí:	IPX0
Hmotnost (včetně příslušenství):	ca. 1,9 kg
Úroveň akustického tlaku (L _{PA'}):	94 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA'}):	105 dB(A), K _{WA} = 3 dB
Vibrace (a _h)	4,9 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vrtání do kovu:	
Vrtání do betonu:	15,7 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle směrnic a norem uvedených v originálním EU prohlášení o shodě. Uvedená hodnota emise vibrací byla zjištěna normalizovaným postupem měření a lze ji použít pro účely srovnání tohoto elektrického nářadí s jiným typem. Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k předběžnému odhadu zatížení.

Výstraha: Hodnota emise vibrací se může v průběhu používání elektrického nářadí odlišovat od udané hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se držet úroveň vibrací co nejnižší. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu, (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuté a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

ES prohlášení o shodě

 Údaje a normy naleznete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Prije prve uporabe

Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite samo za navedeno područje primjene. Upute sačuvajte za buduću referencu. Ukoliko proizvod dajete drugom licu, priložite i svu dokumentaciju.

VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE POZORNO PROČITATI!

Sadržaj isporuke

- Udarna bušilica
- Dodatna ručka
- Graničnik za dubinu
- Kofer za pohranu
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi na broju i je li proizvod eventualno oštećen pri transportu. Ne puštajte oštećeni proizvod u rad! U slučaju oštećenja, obratite se nekoj od Kaufland filijala. Ne može se isključiti da u pojedinačnim slučajevima mogu postojati preostale količine maziva na ili u uređaju. Ovo nije kvar ili nedostatak i nema razloga za zabrinutost.

Objašnjenja

U ovim uputama, na proizvodu ili na ambalaži, koriste se sljedeće signalne riječi i simboli.



Pročitajte upute za uporabu prije pušanja u rad!



Upozorenje!

Ova signalna riječ ukazuje na opasnost sa srednjim stupnjem rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili ozbiljne ozljede.



Pozor!

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Proizvodi koji su označeni sa ovim simbolom ispunjavaju sve važeće propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Proizvodi koji su označeni ovim simbolom smiju se koristiti samo u zatvorenom prostoru.



Ovim simbolom su označeni električni uređaji koji odgovaraju klasi zaštite II. Dvostruka izolacija radi dodatne zaštite.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitu za sluh.



Nositi masku za zaštitu dišnih puteva.



Nosite zaštitne rukavice.



Odmah odspojite mrežni utikač, ako je kabel napajanja bio oštećen, upleten ili prerezan. Izvucite prije svih radova mrežni utikač uređaja.



Nemojte izlagati uređaj vlazi.



Elektro uređaji ne pripadaju kućnom otpadu.



Stupanj zaštite II (dupla izolacija)



Hod na desno



Hod na lijevo



Udarno bušenje



Bušenje



Podšavanje broja okretaja

Sigurnost

Prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute. Držite se svih sljedećih sigurnosnih mjera radi sigurne uporabe.

Namjena

- Koristite proizvod samo u svrhu za koju je predviđen. Drugačija uporaba ili izmjene na proizvodu važe kao nepravilna uporaba i mogu dovesti do ozljeda i oštećenja. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja proizvod.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.
- Uređaj je namijenjen za udarno bušenje u betonu, zidovima ili kamenu, za bušenje drva, metala ili plastike.
- Iz sigurnosnih razloga uređaj nije namijenjen djeci i adolescentima mlađoj od 16 godina. Mladež starija od 16 godina smije koristiti uređaj samo pod nadzorom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

• Opasnost od nezgoda za djecu i dojenčad!

Nikada ne ostavljajte djecu s materijalom za pakiranje bez nadzora! Postoji opasnost od gušenja, djeca često podcjenjuju opasnosti! Opasnost po život i rizik od ozljeda za dojenčad i djecu!

• Oprez, opasnost od ozljeda!

Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i stabilnost.

• Opće sigurnosne mjere

Prije korištenja provjerite stabilnost proizvoda. Koristite proizvod pravilno i samo za predviđeno područje namjene. Sve komponente se moraju držati podalje od otvorenog plamena.

Sigurnosne mjere

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusne i/ili nedovoljno upoznate osobe, osim pod nadzorom odgovorne osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako su dobile poduku u vezi pravilne uporabe proizvoda.
- Nikad ne izlažite proizvod visokim temperaturama i vlazi, jer bi se proizvod mogao oštetiti.

Opće sigurnosne mjere za električne alate



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne upute i naputke.

Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute pohranite za buduće potrebe.

Termin „električni alat“ u ovim sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s mrežnim napajanjem (s kablom za napajanje) i na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez kabela za napajanje).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i slaba osvijetljenost radnog područja mogu dovesti do nesreća.
- **Električne alate ne koristite u eksplozivnom okolišu, gdje mogu postojati zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparine.
- **Za vrijeme uporabe električnih alata udaljite djecu i druge osobe.** Zbog odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost:

- **Utikač za priključivanje električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se nikako ne smije mijenjati. Ne koristite nikakve adaptere utikača zajedno s električnim alatima sa uzemljenom zaštitom.** Nemodificirani utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i rashladni ormari.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- **Ne koristite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata, niti ga vucite da biste izvukli utikač iz utičnice. Udaljite kabel od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni kablovi za napajanje povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ako s nekim električnim alatom radite vani, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za vanjsku uporabu.** Korištenje produžnog kabela namijenjenog vanjskoj uporabi umanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se ne može izbjeći rad s ovim električnim alatom u vlažnoj sredini, koristite FID sklopku za zaštitu od struje greške.** Uporabom FID sklopke za zaštitu od rezidualnih struja umanjuje se opasnost od električnog udara.
- **Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim priključnim kabelom koji je dostupan u korisničkom servisu.**

Sigurnost osoba:

- **Budite pažljivi, pozorni i koncentrirani dok radite s električnim alatom. Nikako ne koristite alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može prouzročiti ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, zaštitnog šljema ili zaštite za sluh ovisno o vrsti i namjeni električnog alata umanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Ne zaboravite isključiti električni alat prije priključivanja strujnog napajanja i/ili akumulatora, te pri podizanju ili nošenju.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili priključivanje uređaja na napajanje dok uređaj je uređaj uključen na prekidaču može prouzročiti nezgode.
- **Uklonite alatne ključeve i alate za podešavanje prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može prouzročiti ozljede.
- **Ne zauzimajte neprirodne položaje tijela. Pobrinite se za siguran položaj i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati alat u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa se mogu uhvatiti u pokretne dijelove.
- **Ako se mogu montirati sklopovi za usisavanje i hvatanje prašine, uvjerite se da su pravilno priključeni i da se pravilno koriste.** Korištenjem usisavanja prašine mogu se umanjiti opasnosti od prašine.

Uporaba i rukovanje električnim alatima :

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u danom području rada.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti preko prekidača je opasan i mora se popraviti.

- **Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju prije podešavanja, zamijene pribora ili odlaganja uređaja.** Ova mjera opreza sprječava nehотиčno uključivanje električnog alata.
- **Električne alate koje ne koristite čuvajte van dohvata djece. Ne dopuštajte osobama da koriste alat ako ga ne poznaju ili ako nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni u rukama neiskusnih osoba.
- **Brižljivo nježite električni alat. Provjeravajte da li pokretni dijelovi besprijekorno funkcioniraju i ne lijepe se, jesu li dijelovi polomljeni ili oštećeni uslijed čega je funkcija električnog alata otežana. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Uzročnici mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- **Pobrinite se da alati za rezanje budu oštri i čisti.** Brižljivo njegovani alati za rezanje s oštrim sječivima se manje zaglavljaju i lakše navode.
- **Koristite električni alat, pribor, alate itd. prema ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Nenamjenska uporaba električnih alata, suprotna predviđenom načinu primjene, može prouzročiti opasne situacije.

servis:

- **Popravku Vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će koristiti samo originalne zamjenske dijelove.** Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.

Sigurnosne mjere za bušilice

- **Pri udarnom bušenju nosite zaštitu za sluh.** Buka može prouzročiti gubitak sluha.
- **Koristite dodatnu ručku koja se isporučuje uz ovaj uređaj.** Gubitak kontrole nad alatom može prouzročiti ozljede.
- **Uređaj hvatajte samo za izolirane rukohvate pri izvođenju radova kod kojih primijenjeni alat može probiti električne vodove ili vlastiti mrežni kabel.** Kontakt s vodom koji je pod naponom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon i prouzročiti električni udar.

Koristite prikladne uređaje za otkrivanje skrivenih vodova ili se obratite lokalnom komunalnom poduzeću.

Kontakt s električnim vodovima može dovesti do električnog udara i požara, kontakta s vodom za plin može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodene cijevi može uzrokovati oštećenje imovine i električni udar.

- **Ruke držite dalje od rotirajućih dijelova. Pričekajte da se električni alat potpuno umiri prije no ga odložite.** Postoji opasnost od ozljeda.
- **Izbjegavajte dodirivanje alatnog priključka ili obratka odmah nakon obrade.** Ovi dijelovi mogu biti još uvijek vrući i prouzročiti opekline.
- **Odmah isključite električni alat ako se priključni alat blokira zbog preopterećenja ili pomicanja obratka.** Gubitak kontrole nad alatom može prouzročiti ozljede.

- **Osigurajte pokretne obratke uz pomoć stega.** Obradak koji se drži u ruci može iskliznuti i ugroziti Vašu sigurnost.
- Priključite uređaj na utičnicu s instaliranom sklopkom za zaštitu od struje greške (FID sklopka) s nazivnom strujom aktiviranja od najviše 30 mA.

Preostali rizici

Čak i kada se ovim električnim alatima pravilno rukuje, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu javiti zbog konstrukcije i izvedbe ovog električnog alata:

- ozljede na pokretnim dijelovima;
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh;
- Oštećenja na plućima, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine;
- Narušavanje zdravlja zbog vibracija ruke-šake, ukoliko se uređaj koristi dulje vrijeme, nepravilno vodi i održava.



UPOZORENJE!

Ovaj električni alat generira elektromagnetno polje tijekom rada.

Ono pod određenim uvjetima može djelovati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se spriječila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima posavjetuju s liječnikom te proizvođačem medicinskog implantata u vezi s tim prije početka rada sa ovim proizvodom.

Upute za uporabu

Udarna bušilica posjeduje brzopriteznu steznu glavu za jednostavnu zamjenu alata. Kontinuirano podešavanje broja okretaja, gumb za fiksiranje neprekidnog rada, kao i hod udesno/ulijevo omogućavaju komforan rad. Funkcije pojedinih dijelova za rukovanje naći ćete u sljedećem opisu.

Pregled



1. Preklopnik za bušenje/udarno bušenje
2. Graničnik za dubinu
3. Klizač za podešavanje dodatne ručke
4. Brzopritezna stezna glava
 - 4a Stražnja čahura
 - 4b Prednja čahura
5. Dodatna ručka
6. Prekidač za smjer rotacije
7. Prsten za podešavanje broja okretaja
8. Prekidač za uklj./isklj.
9. Gumb za fiksiranje neprekidnog rada
10. Drška
11. Mrežni kabel

12. Ventilacijski otvori

13. Kofer za pohranu

Montaža



UPOZORENJE! Prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju izvući mrežni utikač. Opasnost od električnog udara.

Montaža/ zakretanje dodatne ručke (sl. B).

Nemojte koristiti uređaj bez dodatne ručke. Ona Vam pruža dodatni oslonac i umanjuje opasnost od ozljeda.

1. Okrenite dršku dodatne ručke (5) u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu kako biste olabavili petlju.
2. Gurnite dodatnu ručku (5) na uređaj preko brzopritezne stezne glave (4).
3. Zakrenite dodatnu ručku (5) u željeni radni položaj (vidi malu sliku).
4. Ponovo čvrsto zategnite dršku dodatne ručke (5). Dodatna ručka je pogodna za dešnjake i ljevake.

Montaža/podešavanje graničnika dubine (sl. C)

Pomoću graničnika dubine možete bušiti rupu na točno određenu dubinu bušenja x.

1. Gurnite klizač (3) na dodatnoj ručki (5) u smjeru strelice i držite ga pritisnutim.
2. Postavite graničnik dubine (2) u dodatnu ručku (5). Vodite računa o tome da se žljebovi graničnika dubine (2) i žljebovi dodatne ručke (5) budu međusobno užlijebljeni.
3. Pozicionirajte vrh graničnika dubine (2) na željenu dubinu bušenja x iza vrha svrdla.
4. Otpustite klizač (3). Graničnik dubine (2) je sada blokiran.
5. Bušite rupu sve dok graničnik dubine (2) ne dodirne obradak.

Postavljanje/zamjena alata (sl. D)

1. Odrvnite brzoprtežnu steznu glavu (4) (položaj RELEASE), tako da se alat može postaviti. U tu svrhu čvrsto držite stražnju čahuru (4a) brzoprtežne stezne glave (4) i okrenite prednju čahuru (4b) u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
2. Gurnite alat koliko je moguće u brzoprtežnu steznu glavu (4).
3. Zavrnite brzoprtežnu steznu glavu (4) (položaj GRIP), kako biste čvrsto stegnuli alat. U tu svrhu čvrsto držite stražnju čahuru (4a) brzoprtežne stezne glave (4) i okrenite prednju čahuru (4b) u smjeru kretanja kazaljke na satu.
4. Za ponovno uklanjanje alata odvrnite brzoprtežnu steznu glavu (4) i izvucite alat.

Rukovanje

Nemojte koristiti uređaj bez dodatne ručke. Ona vam pruža dodatni oslonac i umanjuje opasnost od ozljeda.

Obratite pažnju na zaštitu od buke i lokalne propise.

Uključivanje i isključivanje (sl. E)

1. Priključite uređaj na mrežni napon. Vodite računa da se mrežni napon podudara sa podacima na tipskoj pločici uređaja.
2. Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8).
3. Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (8) možete kontinuirano regulirati broj okretaja.
- **Lagani pritisak:** nizak broj okretaja
- **Veći pritisak:** viši broj okretaja
4. Trajni režim rada: Pritisnite gumb za fiksiranje (9). Prekidač za uključivanje/isključivanje (8) je blokiran.
5. Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (8). Kod neprekidnog načina rada kratko pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (8).

Predizbor broja okretaja (sl. E)

Predizbor maksimalnog broja okretaja možete vršiti na prstenu za podešavanje broja okretaja (7).

1. Sačekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
2. Podesite željeni broj okretaja na prstenu za podešavanje broja okretaja (7).

Podešavanje smjera rotacije (sl. F)

Pomoću prekidača za smjer rotacije (6) možete mijenjati smjer rotacije uređaja.

1. Sačekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
2. Gurnite prekidač za smjer rotacije (6) u željeni položaj:

Rotacija udesno: za bušenje

Rotacija ulijevo : za otpuštanje vijaka.

Prebacivanje na bušenje/udarno bušenje (sl. G)

1. Sačekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
2. Bušenje: Postavite preklopnik (1) na simbol „Bušenje“.
3. Udarno bušenje: Postavite preklopnik (1) na simbol „Udarno bušenje“.

Savjeti za rukovanje

- Uvijek koristite odgovarajući alat.
- U slučaju da se alat zaglavi, odmah isključite uređaj. Podesite smjer rotacije na hod ulijevo i pažljivo odvrnite zaglavljeni alat.
- Ne koristite tupe ili oštećene alate i dodatnu opremu.

Čišćenje i njega



Pozor!

Opasnost od oštećenja! Nestručno postupanje s proizvodom može dovesti do oštećenja.

Popravke i održavanja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu prepustite našem servisnom centru.

Koristite samo originalne dijelove. To će spriječiti oštećenje uređaja i eventualne osobne ozljede.

Prije svih radova na uređaju izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Postoji opasnost od električnog udara ili opasnosti od ozljeda na pokretnim dijelovima.

Redovito obavljajte sljedeće radove održavanja i čišćenja. Time se jamči duga i pouzdana uporaba.

Čišćenje proizvoda

- Za čišćenje ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Čistite proizvod vlažnom krpom i po potrebi s blagim sredstvom za čišćenje.
- Uređaj se ne smije prskati vodom, niti odlagati u vodu. Postoji opasnost od električnog udara.
- Ventilacijske otvore (sl. A, 12), kućište motora i ručke uređaja održavajte čistim. U tu svrhu koristite vlažnu krpu ili četku.
- Uređaj ne zahtijeva održavanje.

Skladištenje

Očistite uređaj prije skladištenja.

Uređaj čuvajte na suhom mjestu u isporučenom koferu za pohranu (13) i izvan dohvata djece.

Odlaganje u otpad

Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama, na javnim mjestima za odlaganje, odn. u skladu s lokalnim propisima.



Upute za odlaganje električnih proizvoda

- Električni uređaji ne pripadaju kućnom otpadu.
- Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i njezinoj primjeni u nacionalnom zakonodavstvu, dotrajali električni uređaji se moraju odvojeno prikupljati i dostaviti na ekološko recikliranje.

Alternativa za reciklažu je zahtjev za vraćanje:

- Alternativno, vlasnik električnog uređaja je u obvezi da se umjesto vraćanja uređaja pobrine za pravilno odlaganje na ekološki prihvatljiv način. Dotrajali uređaj se stoga može odnijeti u sabirni centar koji se vodi u skladu s nacionalnim zakonima o prikupljanju i recikliranju otpada.
- Ovo se ne odnosi na pribore isporučene uz dotrajale uređaje i pomoćna sredstva bez električnih dijelova.


Tehnički podaci

Nominalni ulazni napon	230 V~, 50 Hz
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Potrošnja struje	750 W
Priključni kabel:	
Udarna moć:	maks. 48000 min ⁻¹
Okretni moment:	maks. 10 Nm
Maks. prihvat stezne glave:	Ø 13 mm
Maks. promjer stezne glave	
drvo:	25 mm
beton:	10 mm
čelik:	8 mm
Klasa zaštite:	II
Klasa zaštite :	IPX0
Težina (uklj. pribor):	ca. 1,9 kg
Razina zvučnog tlaka (L_{pA}):	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Razina zvučne snage (L_{WA}):	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_h)	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Bušenje metala:	
Udarno pušenje u betonu:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normama i propisima navedenim u izvornoj EC izjavi o sukladnosti. Razina emisije vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je standardiziranim mjernim postupkom i može se koristiti za uspoređivanje alata. Navedena vrijednost emisije vibracija također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

Upozorenje: Vrijednost emisije vibracija tijekom realne primjene električnog alata može se razlikovati od navedene vrijednosti jer to ovisi o načinu korištenja alata. Pokušajte zadržati izloženost vibracijama na što je moguće nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama uključuju nošenje rukavica tijekom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba razmotriti sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kada je električni alat isključen i vrijeme kada je uključen, ali radi bez opterećenja).

Izjava o sukladnosti EZ-a

 Na priloženoj Izjavi o sukladnosti EZ-a naći ćete informacije i standarde.

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

**WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PÓŹNIEJ:
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!**

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnatów i symboli.



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie! Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga!

To słowo-sygnał ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II. Dodatkowa ochrona w postaci podwójnej izolacji.



Założ ochronniki słuchu.



Założ ochronę oczu.



Założ ochronę górnych dróg oddechowych.



Założ rękawice ochronne.



W razie uszkodzenia, zaplątania lub przerwania przewodu zasilającego, natychmiast wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z urządzeniem, wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

Zawartość zestawu

- Wiertarka udarowa
- Dodatkowa rękojeść
- Ogranicznik głębokości
- Walizka do przechowywania
- Instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno uruchamiać! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland. Nie można wykluczyć, że sporadycznie na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest ani wada, ani uszkodzenie, więc nie ma powodu do obaw.



Chroń urządzenie przed wilgocią.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane wraz z innymi odpadami domowymi.



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Obroty prawe



Obroty lewe



Wiercenie z udarem



Wiercenie



Regulacja obrotów

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Stosuj produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania lub zmiany produktu są niezgodne z jego przeznaczeniem i mogą być przyczyną obrażeń lub uszkodzeń. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do komercyjnego użycia.
- Urządzenie jest przeznaczone do wiercenia z udarem w betonie, murze lub kamieniu, do wiercenia w drewnie, metalu lub tworzywie sztuczne.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i młodzieży poniżej 16. roku życia. Młodzież powyżej 16. roku życia może stosować urządzenie tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

• Ryzyko wypadku z udziałem (małych) dzieci!

Nigdy nie zostawiaj dzieci samych z materiałami opakowaniowymi! Zachodzi ryzyko uduszenia, ponieważ dzieci najczęściej nie potrafią właściwie ocenić potencjalnego niebezpieczeństwa! Ryzyko obrażeń, a nawet utraty życia przez (małe) dzieci!

• **Ostrożnie, ryzyko obrażeń!**

Należy upewnić się, czy żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą zagrażać stabilności urządzenia i bezpieczeństwu osób.

• **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

Przed włączeniem urządzenia sprawdź jego stabilność. Używaj go we właściwy sposób i tylko zgodnie z przeznaczeniem. Chronь wszystkie elementy składowe urządzenia przed otwartym ogniem.

Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające należytego doświadczenia i/lub wiedzy w tym zakresie, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która udzieliła im wskazówek dotyczących jego obsługi.
- Nigdy nie narażaj produktu na działanie wysokich temperatur czy wilgoci, gdyż w przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- **Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- **Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego.** Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.

Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- **Kabel nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania.** Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzone lub splątane kable podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **W razie uszkodzenia przewodu zasilającego elektronarzędzia, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód zasilający, dostępny za pośrednictwem serwisu.**

Bezpieczeństwo osób

- **Bądź skoncentrowany, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem.** Nie używaj elektronarzędzi, jeśli czujesz się zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
- **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.
- **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia.** Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze.** Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części urządzenia może być przyczyną obrażeń.
- **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.

- **Noś odpowiednie ubranie.** Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części urządzenia.
- **W przypadku stosowania urządzeń odpylających i/lub przechwytyjących, upewnij się, czy są one podłączone i prawidłowo działają.** Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.

Stosowanie i obsługa elektronarzędzi:

- **Nie przeciążaj urządzenia.** Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy. Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwól, aby urządzenie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.
- **Dbaj o stan elektronarzędzi.** Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części urządzenia należy naprawić przed jego użyciem. Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.
- **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.** Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność. Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

- **Wierząc z udarem, stosuj ochronniki słuchu.** Hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- **Używaj dodatkowej rękawicy, dostarczonej wraz z urządzeniem.** Utrata kontroli może być przyczyną obrażeń.
- **W trakcie wykonywania prac, podczas których zachodzi ryzyko trafienia ukrytych kabli elektrycznych lub własnego przewodu zasilającego urządzenie należy trzymać za elementy izolowane.** Dotknięcie przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Aby znaleźć ukryte kable elektryczne, użyj odpowiedniego detektora lub zwróć się o pomoc do lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

Dotknięcie kabli elektrycznych może spowodować porażenie prądem elektrycznym i/lub pożar, a uszkodzenie gazociągu grozi wybuchem. Uszkodzenie linii wodociągowej może być przyczyną szkód materialnych i/lub porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie dotykaj obracających się części urządzenia. Zanim odłożysz elektronarzędzie, poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.** Zachodzi ryzyko obrażeń.
- **Unikaj dotykania elementów roboczych elektronarzędzia i obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu obróbki.** Przedmioty te mogą być gorące i grozić oparzeniem.
- **Natychmiast wyłącz elektronarzędzie, jeśli doszło do zablokowania jego elementu roboczego wskutek przeciążenia lub skrzywienia obrabianego przedmiotu.** Utrata kontroli może być przyczyną obrażeń.
- **Ruchome przedmioty należy przez rozpoczęciem obróbki unieruchomić za pomocą odpowiednich przyrządów mocujących.**
- **Przedmiot przytrzymywany ręką może się w niekontrolowany sposób przesunąć, zagrażając Twojemu bezpieczeństwu.**
- **Podłączaj urządzenie do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym różnicowym (tzw. różnicówką) o wytrzymałości prądowej nie większej niż 30 mA.**

Pozostałe ryzyka

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia nie można wykluczyć wszystkich ryzyk. W związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- a) obrażenia spowodowane częściami ruchomymi;
- b) uszkodzenie słuchu w przypadku braku stosowania odpowiedniej ochrony słuchu;
- c) dolegliwości płuc w przypadku braku stosowania odpowiedniej ochrony górnych dróg oddechowych;
- d) dolegliwości zdrowotne, wynikające z drgań oddziałujących na dłonie i ręce w przypadku stosowania narzędzia przez dłuższy czas lub jego nieprawidłowego prowadzenia i konserwacji.



OSTRZEŻENIE!

Elektronarzędzie to podczas pracy generuje pole elektromagnetyczne.

W określonych warunkach pole to może zakłócić działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zminimalizować ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi zalecamy konsultację lekarską, poprzedzającą stosowanie narzędzia.

Instrukcja obsługi

Wiertarka została wyposażona w dwutulejowy, samozaciskowy uchwyt wiertarski, ułatwiający wymianę elementów roboczych. Płynna regulacja obrotów, przycisk pracy ciągłej oraz prawe i lewe obroty podnoszą komfort pracy. W celu zapoznania się z funkcją i zasadą działania poszczególnych elementów obsługowych należy przeczytać poniższe opisy.

Przegląd

A

1. Przełącznik wiercenie / wiercenie z udarem
2. Ogranicznik głębokości
3. Suwak do zmiany położenia dodatkowej rękojeści
4. Samozaciskowy uchwyt wiertarski
 - 4a Tylne tuleja
 - 4b Przednia tuleja
5. Dodatkowa rękojeść
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Pokrętko do regulacji obrotów
8. W(y)łącznik
9. Przycisk pracy ciągłej
10. Rękojeść
11. Kabel sieciowy
12. Otwory wentylacyjne
13. Walizka do przechowywania

Montaż



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z urządzeniem wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Montaż/ regulacja dodatkowej rękojeści (rys. B)

Nie używaj urządzenia bez dodatkowej rękojeści. Zapewnia ona dodatkowe trzymanie, minimalizując ryzyko kontuzji.

1. Obróć uchwyt dodatkowej rękojeści (5) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zluźnić obręcz.
2. Nasuń dodatkową rękojeść (5) przez samozaciskowy uchwyt wiertarski (4) na urządzenie.
3. Ustaw dodatkową rękojeść (5) w wygodnym położeniu (zob. mały rysunek).
4. Ponownie dokręć uchwyt dodatkowej rękojeści (5). Dodatkowa rękojeść nadaje się zarówno dla osób prawo-, jak i leworęcznych.

Montaż/ regulacja ogranicznika głębokości (rys. C)

Ogranicznik głębokości umożliwia wiercenie otworów na określonej głębokości x.

1. Przesuń suwak (3) dodatkowej rękojeści (5) w kierunku oznaczonym strzałką, naciskając go i przytrzymując.
2. Umieść ogranicznik głębokości (2) w dodatkowej rękojeści (5). Zwróć przy tym uwagę, aby rowki ogranicznika głębokości (2) wzięły się w rowki dodatkowej rękojeści (5).
3. Ustaw szpic ogranicznika głębokości (2) o żądaną głębokość wiercenia x za wierzchołkiem wiertła.
4. Puść suwak (3). Ogranicznik głębokości (2) jest teraz zablokowany.
5. Wierć otwór do momentu, aż ogranicznik głębokości (2) dotknie powierzchni nawiercanego przedmiotu.

Zakładanie/wymiana elementu roboczego (rys. D)

1. Obracając samozaciskowy uchwyt wiertarski (4) w kierunku (RELEASE), otwórz go na tyle szeroko, aby można było umieścić w nim element roboczy. W tym celu przytrzymaj tylną tuleję (4a) samozaciskowego uchwyty wiertarskiego (4) i obróć przednią tuleję (4b) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Wsuń element roboczy do oporu do samozaciskowego uchwyty wiertarskiego (4).
3. Obracając samozaciskowy uchwyt wiertarski (4) w kierunku (GRIP), zaciśnij element roboczy. W tym celu przytrzymaj tylną tuleję (4a) samozaciskowego uchwyty wiertarskiego (4) i obróć przednią tuleję (4b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Aby wyjąć element roboczy, ponownie otwórz samozaciskowy uchwyt wiertarski (4) i wysuń element roboczy.

Obsługa

Nie używaj urządzenia bez dodatkowej rękocyści. Zapewnia ona dodatkowe trzymanie, minimalizując ryzyko kontuzji.

Pamiętaj o ochronie przed hałasem i lokalnych przepisach.

Włączanie i wyłączanie (rys. E)

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Pamiętaj, że napięcie sieciowe musi być zgodne z tabliczką znamionową umieszczoną na urządzeniu.
2. Włączanie: Naciśnij w(y)łącznik (8).
3. W(y)łącznik (8) umożliwia płynną regulację obrotów.
 - **Lekkie naciśnięcie:** niskie obroty
 - **Mocniejsze naciśnięcie:** wyższe obroty
4. Praca ciągła: Naciśnij przycisk pracy ciągłej (9). W(y)łącznik (8) jest zablokowany.
5. Wyłączanie: Zwolnij w(y)łącznik (8). W przypadku pracy ciągłej, naciśnij krótko w(y)łącznik (8).

Wstępny wybór obrotów (rys. E)

Maksymalną prędkość obrotową można ustawić za pomocą pokrętkła do regulacji obrotów (7).

1. Poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się.
2. Ustaw żadaną prędkość obrotową za pomocą pokrętkła do regulacji obrotów (7).

Ustawianie kierunku obrotów (rys. F)

Za pomocą przełącznika kierunku obrotów (6) można zmienić kierunek obrotu urządzenia.

1. Poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się.
2. Przesuń przełącznik kierunku obrotów (6) w żadane położenie:

Obroty prawe: do wiercenia otworów

Obroty lewe: do luzowania i wykręcania wkrętów.

Przełączanie wiercenia/wiercenia z udarem (rys. G)

1. Poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się.
2. Wiercenie: Ustaw przełącznik (1) na symbolu „Wiercenie”.
3. Wiercenie z udarem: Ustaw przełącznik (1) na symbolu „Wiercenie z udarem”.

Wskazówki dotyczące pracy

- Zawsze używaj odpowiednich narzędzi/elementów roboczych.
- W razie zablokowania/zakleszczenia się narzędzia/elementu roboczego, natychmiast wyłącz urządzenie. Przełącz obroty na lewe i ostrożnie wykręć zablokowane/zakleszczone narzędzie/element roboczy.
- Nie używaj tępych ani uszkodzonych narzędzi/elementów roboczych i akcesoriów.

Czyszczenie i konserwacja



Uwaga!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwa obsługa produktu może być przyczyną uszkodzeń.

Naprawy i prace konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi należy powierzyć naszemu serwisowi.

Stosuj tylko oryginalne części zamienne. W ten sposób unikniesz uszkodzenia urządzenia i ewentualnie wynikających z tego szkód osobowych.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z urządzeniem wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

Zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń wskutek dotknięcia ruchomych elementów urządzenia.

Regularnie wykonuj opisane niżej czynności konserwacyjne. Zapewni to długą i bezawaryjną pracę urządzenia.

Czyszczenie produktu

- Do czyszczenia nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków myjących.
- Urządzenie można czyścić wilgotną szmatką, ew. z dodatkiem łagodnego środka myjącego.
- Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani zanurzać w wodzie. Zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne (rys. A, 12), obudowę silnika i uchwyty/rękojeści urządzenia w należytej czystości. Używaj do tego wilgotnej szmatki lub szczotki.
- Urządzenie nie wymaga dodatkowej konserwacji.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia wyczyść je.

Przechowuj urządzenie w dołączonej walizce (13) w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.

Usuwanie odpadów

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.



Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi.
- Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu:

- Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów.
- Nie dotyczy to akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dane techniczne

Znamionowe napięcie wejściowe:	230 V~, 50 Hz
Prędkość obrotowa bez obciążenia n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Pobór mocy (moc przyłączeniowa):	750 W
Liczba uderzeń:	maks. 48000 min ⁻¹
Moment obrotowy	maks. 10 Nm
Maks. rozwarcie uchwyty wiertarskiego:	Ø 13 mm
Maks. średnica wiercenia	
w drewnie:	25 mm
w betonie:	10 mm
w stali:	8 mm
Klasa ochronności:	II
Stopień ochrony:	IPX0
Ciężar (wraz z akcesoriami):	ca. 1,9 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Drgania (a_h)	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Wiercenie w metalu:	
Wiercenie udarowe w betonie:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Wartości dot. emisji hałasu i drgań ustalono na podstawie norm i przepisów podanych w oryginalnej deklaracji zgodności WE. Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i może być użyta do porównania danego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny przerwania pracy.

Ostrzeżenie: Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy może się różnić od podanej w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia. Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Deklaracja zgodności WE



Parametry i normy podano w załączonej deklaracji zgodności WE.

Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de securitate. Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru o consultare ulterioară. Transmiteți toate documentele odată cu transferul produsului către terți.

IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!

Setul de livrare

- Mașină de găurit cu percuție
- Mânerul suplimentar
- Limitator de adâncime
- Trusa de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați produsul referitor la daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, vă rugăm să vă adresați filialei Kaufland. Nu trebuie excluse situațiile individuale în care aparatul poate să conțină cantități reziduale de unsoare. Aceasta nu este o defecțiune și nici un motiv de îngrijorare.

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte de semnalizare și simboluri sunt utilizate în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe produs sau ambalaj.



Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt-semnal desemnează un pericol cu un grad mediu de risc, care, în cazul în care nu este evitat, poate avea ca urmare decesul sau vătămări grave.



Atenție!

Acest cuvânt-semnal vă avertizează de posibilele daune materiale.



Produsele marcate prin intermediul acestui simbol îndeplinesc toate cerințele aplicabile ale spațiului economic european.



Produsele marcate cu acest simbol pot să fie utilizate numai în spații interioare.



Acest simbol marchează aparatele electrice, care corespund clasei de protecție II. Izolat dublu pentru protecție suplimentară.



Purtați căști de antifonare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați o mască de protecție a respirației.



Purtați mănuși de protecție.



Deconectați imediat ștecărul de alimentare, dacă ați constatat că aveți un cablu de alimentare deteriorat, încurcat sau tăiat. Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat, deconectați ștecărul.



Nu expuneți aparatul umidității.



Aparatele electrice nu au ce căuta în deșeurile menajere.



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Rulare spre dreapta



Rulare spre stânga



Perforare cu percuție



Perforare



Setări turație

Securitatea

Citiți următoarele indicații de securitate cu atenție, înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Respectați toate indicațiile următoare de securitate pentru utilizarea sigură.

Utilizarea corespunzătoare

- Utilizați produsul numai în conformitate cu destinația lui. Orice altă utilizare a produsului sau modificarea acestuia este considerată ca neconformă cu destinația și poate conduce la vătămări și deteriorări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.
- Produsul nu este destinat utilizării comerciale.
- Aparatul este destinat perforării cu percuție a betonului, zidăriei sau pietrelor, pentru perforarea lemnului, metalului și a plasticului.
- Din motive de securitate, aparatul nu este destinat pentru copiii și tinerii cu vârsta de mai puțin de 16 ani. Tinerii cu vârsta de peste 16 ani trebuie să utilizeze aparatul numai sub supraveghere.

Securitatea copiilor și a persoanelor



Avertizare!

- **Pericol de accidentare pentru copii și copiii mici!**

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea ambalajelor! Există pericol de sufocare, copiii subestimând deseori pericolele! Pericol de moarte și vătămare pentru copii și copiii mici!

• **Atenție pericol de vătămare!**

Asigurați-vă că toate componentele sunt intacte. Componentele deteriorate pot influența securitatea și stabilitatea.

• **Instrucțiuni generale de siguranță**

Acordați atenție înainte de utilizare la stabilitatea produsului. Utilizați produsul în mod adecvat destinației și numai pentru domeniul prevăzut. Toate componentele trebuie ținute departe de focul deschis.

Indicații de securitate

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau lipsite de experiență și / sau cunoștințe, cu excepția situației în care sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru securitatea lor sau au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea produsului.
- Nu expuneți niciodată produsul unor temperaturi înalte și umidității, deoarece produsul ar putea fi deteriorat.

Indicații generale de securitate pentru unelte electrice



AVERTIZARE!

Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile.

Nerespectarea indicațiilor de securitate și a instrucțiunilor poate genera electrocutarea, apariția incendiilor și/sau poate cauza vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru viitor.

Conceptul de „unealtă electrică” utilizat în cadrul indicațiilor de securitate se referă atât la uneltele alimentate cu fir (de la rețea) și la uneltele electrice alimentate cu acumulator (fără alimentare directă de la rețea).

Securitatea la locul de muncă

- **Păstrați zona dvs. de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea sau locurile de muncă neiluminat pot genera accidente.
- **Nu executați lucrări cu unelte electrice în medii cu pericol de explozie, în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și celelalte persoane departe în timpul utilizării uneltei electrice.** În cazul distragerii atenției este posibil să pierdeți controlul asupra aparatului.

Securitatea electrică:

- **Ștecărul de conectare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecărul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptoare împreună cu uneltele electrice pământate pentru siguranță. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.**
- **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețele pământate, precum țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc ridicat de electrocutare, dacă aveți corpul pământat.

- **Țineți uneltele electrice departe de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în unealta electrică crește riscul de electrocutare.
- **Nu utilizați cablul electric în alte scopuri, pentru transportul uneltei electrice, agățarea acesteia sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, muchiile ascuțite sau componentele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **În cazul în care lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată utilizarea uneltei într-un mediu umed utilizați un comutator de curenți vagabonzi.** Utilizarea unui disjunctor de curenți vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.
- **În cazul în care cablul de alimentare al uneltei electrice este deteriorat, trebuie să fie înlocuit cu un cablu de conexiune preparat în mod special, care este disponibil de la serviciul de relații cu clienții.**

Securitatea persoanelor

- **Aveți grijă deosebită la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea uneltei electrice poate conduce la vătămări grave.
- **Purtați echipamentul personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca de praf, încălțăminte de siguranță ce previne alunecarea, o cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și de utilizarea uneltei electrice, reduce riscul vătămărilor.
- **Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau de a conecta acumulatorul, de a o ridica sau de a o transporta.** În cazul în care la transportarea uneltei electrice aveți degetul pe comutator sau conectați aparatul pornit la alimentarea electrică, pot apărea accidente.
- **Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile fixe, înainte de a porni unealta electrică.** O unealtă sau cheie aflată în contact cu piesa rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați stabilitatea sigură și mențineți-vă în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla unealta electrică în situații neașteptate mai bine.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și sunt utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare praf poate reduce pericolul generat de praf.

Utilizarea și tratarea unelei electrice:

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați unealta electrică potrivită pentru lucrarea pe care o efectuați.** Efectuarea unor lucrări cu unealta electrică potrivită este mai bună și mai sigură în domeniul de performanță indicat.
- **Nu utilizați unele electrice ale căror comutator este defect.** O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a efectua orice fel de setări la aparat, de a schimba accesoriile sau de a lăsa aparatul de o parte.** Această măsură de securitate previne pornirea accidentală a unelei electrice.
- **Depozitați unele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare.** Unele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- **Îngrijiți unele electrice cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea unelei electrice este afectată. Solicitați repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente au ca și cauză unele electrice întreținute în mod necorespunzător.
- **Mențineți unele de tăiere ascuțite și curate.** Unele de tăiere îngrijite cu atenție și cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de dirijat.
- **Utilizați unele electrice, accesoriile, unele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere în acest context condițiile de lucru și activitatea ce trebuie realizată.** Utilizarea uneltele electrice pentru alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute poate conduce la situații periculoase.

Service

- **Permiteți repararea unelei electrice numai personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** În felul acesta asigurați menținerea securității unelei electrice.

Indicații de securitate pentru mașinile de găurit

- **Purtați căști de antifonare pe parcursul lucrărilor de perforare cu percuție.** Zgomotul poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați mânerele suplimentare livrate împreună cu aparatul (dacă acestea există).** Pierderea controlului poate conduce la vătămări.
- **Țineți aparatul numai de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când efectuați lucrări, la care unealta utilizată poate atinge cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate cauza electrocutarea.

Utilizați aparate de căutare adecvate pentru detectarea conductorilor de alimentare ascunși sau întrebați compania furnizoare locală.

Contactul cu cablurile electrice poate conduce la electrocutare și incendii, contactul cu conductele de gaz la explozii. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la daune materiale și electrocutare.

- **Țineți-vă mâinile departe de piesele rotative. Așteptați până ce unealta electrică a ajuns în starea de repaus, înainte de a o așeza de o parte.** Există pericol de accidentare.
- **Evitați atingerea accesoriului de lucru sau a piesei prelucrate imediat după prelucrare.** Piesele pot fi încă fierbinți și pot cauza arsuri.
- **Opriti unealta electrică imediat, atunci când unealta de lucru se blochează ca urmare a suprasolicitării sau îndoirii în piesă.** Pierderea controlului poate conduce la vătămări.
- **Asigurați piesele mobile cu dispozitivele de tensionare.** O piesă ținută în mână poate aluneca și poate să vă pericliteze securitatea.
- **Conectați aparatul la o priză echipată cu un sistem de protecție la curenți vagabonzi (comutator FI) cu un curent remanent de mai puțin de 30 mA.**

Riscurile neclasificate

Chiar și atunci când operați unealta aceasta electrică în mod corespunzător cu prescripțiile, mai rămân riscuri neclasificate. Următoarele pericole pot apărea în contextul modului constructiv și al variantei de execuție a acestei unelte electrice:

- a) Vătămări cauzate de componente mobile;
- b) Deteriorarea auzului, dacă nu se poartă căști antifonice;
- c) Afectarea plămânilor, dacă nu este purtată o protecție adecvată pentru căile respiratorii;
- d) Afectarea sănătății prin emisiile de vibrații, atunci când aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă este ghidat sau întreținut necorespunzător.



AVERTIZARE!

Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul operării.

Acest câmp poate afecta negativ, în anumite situații,

implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul vătămarilor grave sau mortale, recomandăm persoanelor purtătoare de implanturi medicale consultarea medicului sau a producătorului implantului, înainte de a opera mașina.

Instrucțiunile de utilizare

Mașina de găurit cu percuție dispune de o mandrină de prindere rapidă cu două manșoane, pentru schimbarea facilă a uneltei. Comanda continuă a turației, butonul de blocare pentru funcționarea permanentă, precum și rotirea spre dreapta/stânga permit lucrul confortabil. Funcțiile elementelor de operare le puteți găsi în descrierea din continuare.

Vedere de ansamblu

A

1. Comutare perforare / perforare cu percuție
2. Limitator de adâncime
3. Cursor pentru reglarea mânerului suplimentar
4. Mandrina de prindere rapidă
- 4a Manșonul posterior
- 4b Manșonul frontal
5. Mânerul suplimentar
6. Comutatorul direcției de rotație
7. Inel setări turație
8. Comutator pornit / oprit
9. Buton de blocare pentru funcționarea permanentă
10. Mânerul
11. Cablul de rețea
12. Deschiderile pentru ventilație
13. Trusa de depozitare

Montajul



AVERTIZARE! Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat, deconectați ștecărul. Pericol cauzat de electrocutare.

Montarea / pivotarea mânerului suplimentar (Fig. B)

Nu utilizați aparatul fără mânerul suplimentar. Acesta vă oferă o priză suplimentară și reduce pericolul de vătămare.

1. Rotiți mânerul suplimentar (5) în sens anti-orar pentru a slăbi bucla.
2. Împingeți mânerul suplimentar (5) peste mandrina de prindere rapidă (4) pe aparat.
3. Pivotați mânerul suplimentar (5) în poziția de lucru dorită (consultați imaginea mică)
4. Strângeți mânerul suplimentar (5) din nou, pentru a-l fixa. Mânerul suplimentar este adecvat pentru utilizarea atât de către dreptaci, cât și stângaci.

Montarea / reglarea limitatorului de adâncime (Fig. C)

Cu ajutorul limitatorului puteți realiza orificiile exact la adâncimea de perforare stabilită x.

1. Împingeți cursorul (3) de pe mânerul suplimentar (5) în direcția săgeții și mențineți-l apăsat.
2. Introduceți limitatorul de adâncime (2) în mânerul suplimentar (5). Aveți grijă ca striatiile limitatorului de adâncime (2) să se fixeze în striatiile mânerului suplimentar (5).
3. Așezați vârful limitatorului de adâncime (2) cu adâncimea de perforare dorită x în spatele vârfului burghiului.
4. Eliberați cursorul (3). Limitatorul de adâncime (2) este acum fixat.
5. Realizați orificiul, până ce limitatorul de adâncime (2) atinge piesa.

Introducerea / schimbarea uneltei (Fig. D)

1. Rotiți mandrina de prindere rapidă (4) până la (RELEASE), astfel încât unealta să poată fi introdusă. Țineți în acest scop manșonul posterior (4a) al mandrinei de prindere rapidă (4) ferm și rotiți manșonul frontal (4b) în sens anti-orar.
2. Împingeți unealta cât mai mult în mandrina de prindere rapidă (4).
3. Rotiți mandrina de prindere rapidă (4) până la (GRIP), astfel încât unealta să poată fi fixată ferm. Țineți în acest scop manșonul posterior (4a) al mandrinei de prindere rapidă (4) ferm și rotiți manșonul frontal (4b) în sens orar.
4. Pentru a îndepărta din nou unealta, rotiți mandrina de prindere rapidă (4) și extrageți unealta.

Operarea

Nu utilizați aparatul fără mânerul suplimentar. Acesta vă oferă o priză suplimentară și reduce pericolul de vătămare.

Acordați atenție protecției la zgomot și prescripțiilor locale.

Comutatorul de pornire și oprire (Fig. E)

1. Conectați aparatul la tensiunea de rețea. Aveți grijă ca tensiunea conexiunii la rețea să corespundă cu plăcuța de caracteristici de pe aparat.
2. Pornirea: După aceea, apăsați comutatorul de pornire/oprire (8).
3. Cu ajutorul comutatorului de pornire / oprire puteți regla turația în mod continuu.
 - **Presiune ușoară:** turație redusă
 - **Presiune mai mare:** turație mai mare
4. Regim de funcționare continuă: Apăsați butonul de blocare (9). Comutatorul de pornire/oprire (8) este blocat.
5. Oprirea: Eliberați comutatorul de pornire/oprire (8). În cazul regimului funcțional permanent, apăsați scurt comutatorul de pornire/oprire (8).

Preselectarea turației (Fig. E)

Puteți preselecta turația maximă de la inelul de setare a turației (7).

1. Așteptați ca aparatul să se oprească.
2. Setati turația maximă de la inelul de setare a turației (7).

Setarea direcției de rotație (Fig. F)

Cu ajutorul comutatorului sensului de rotație (6) puteți modifica direcția de rotație a aparatului.

1. Așteptați ca aparatul să se oprească.
2. Împingeți comutatorul direcției de rotație (6) în poziția dorită:

Rulare spre dreapta: Pentru perforare

Rulare spre stânga: Pentru desfacerea șuruburilor.

Comutarea între perforare / perforare cu percuție (Fig. G)

1. Așteptați ca aparatul să se oprească.
2. Perforare: Aduceți comutatorul (1) pe simbolul „perforare”.
3. Perforare cu percuție: Aduceți comutatorul (1) pe simbolul „perforare cu percuție”.

Indicații de lucru

- Utilizați întotdeauna unealta potrivită.
- Opriți aparatul imediat, dacă unealta s-a blocat. Comutați direcția de rotație către stânga și extrageți unealta blocată cu atenție, prin rotire.
- Nu utilizați unelte și accesorii neascuțite sau deteriorate.

Curățarea și îngrijirea



Atenție!

Pericol de deteriorare!

Manevrarea inadecvată a produsului poate cauza deteriorări.

Toate operațiunile de revizie și întreținere, ce nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie executate de centrul nostru de service.

Utilizați numai piese de schimb originale. În acest mod evitați deteriorarea aparatului și eventualele vătămări rezultate din aceasta.

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor la aparat, deconectați ștecărul.

Există pericol de electrocutare sau vătămare datorat componentelor mobile.

Efectuați următoarele lucrări de întreținere și curățare regulat. Astfel este asigurată utilizarea îndelungată și fiabilă a produsului.

Curățarea produsului

- În niciun caz nu utilizați benzină, solvenți sau substanțe de curățare agresive.
- Curățați produsul cu o lavetă umedă și, dacă este cazul, cu un agent de curățare neagresiv.
- Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie introdus în apă. Există pericol de electrocutare.
- Mențineți orificiile de ventilație (Fig. A, 12), carcasa motorului și mânerul aparatului curate. Utilizați în acest scop o lavetă umedă sau o perie.
- Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Curățați aparatul înainte de depozitare.

Depozitați aparatul în trusa de depozitare livrată (13) uscat și în afara razei de acțiune a copiilor.

Eliminarea ca deșeu

Eliminarea ca deșeu a ambalajului

Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare corespunzător marcajului lor la centrele de colectare publice, respectiv conform prescripțiilor naționale.



Indicații de eliminare ca deșeu a articolelor electrice

- Nu eliminați aparatele electrice prin deșeurile menajere.
- Conform directivei europene 2012/19/UE referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și implementarea în legislația națională, echipamentele electronice uzate trebuie colectate separat și introduse în mod ecologic în circuitul de reciclare.

Alternativa de reciclare la solicitarea de returnare:

- Proprietarul aparatului electric vechi poate să și returneze aparatul uzat la producător, pentru a-și îndeplini obligațiile de reciclare. Aparatul poate să fie însă predat și la un centru de returnare, care efectuează reciclarea în sensul prevederilor naționale de reciclare și de eliminare a deșeurilor.
- Nu sunt afectate de aceasta accesoriile și mijloacele auxiliare ale aparatelor vechi, ce nu includ componente electronice.


Date tehnice

Tensiunea nominală de intrare:	230 V~, 50 Hz
Turația de funcționare pe liber n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Consumul de putere, putere racordată:	750 W
Cadența de percuție:	max. 48000 min ⁻¹
Cuplu:	max. 10 Nm
Capacitatea max. de preluare a mandrinei:	Ø 13 mm
Diametrul max. al găurii forate	
în lemn:	25 mm
în beton:	10 mm
în oțel:	8 mm
Clasa de protecție:	II
Clasa de protecție:	IPX0
Greutatea (incl. accesoriile):	ca. 1,9 kg
Nivelul de presiune acustică L_{pA} :	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Nivelul de putere a zgomotului L_{WA} :	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibrații (a_h)	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Perforare în metal:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate pe baza normelor și prevederilor incluse în declarația de conformitate CE. Valoarea de emisie a vibrațiilor a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și poate fi utilizată pentru compararea unelei electrice cu o alta. Valoarea de emisii de vibrații poate să fie utilizată și pentru o estimare preliminară a expunerii.

Avertizare: Valoarea emisiilor de vibrații se poate modifica pe parcursul utilizării efective a unelei electrice față de valoarea indicată, în funcție de modul în care unealta electrică este utilizată. Încercați să mențineți nivelul de solicitare prin vibrații la un nivel cât mai mic posibil. Măsurile pe care le puteți lua pentru reducerea solicitării cauzate de vibrații sunt reprezentate de purtarea de mănuși la utilizarea unelei sau limitarea timpului de lucru. În acest context trebuie luate în calcul toate componentele ciclului de funcționare (de ex. timpii în care unealta electrică este deconectată și timpii în care unealta este conectată, dar nu funcționează sub sarcină).

Declarația de conformitate CE

 Informațiile și standardele pot fi găsite pe declarația de conformitate CE atașată.

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia.

Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- prílepková vrtáčka
- prídavné držadlo
- hĺbkový doraz
- kufrik
- návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland. Nie je vylúčené, že sa v jednotlivých prípadoch môžu vo výrobku nachádzať zvyšky maziva. Nepredstavuje to nedostatok ani chybu a nie je to dôvod na obavy.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.



Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!



Varovanie! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredídete, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.



Upozornenie!

Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.



Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.



Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri.



Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II. Dvojité izolácia pre dodatočnú ochranu.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Noste ochranné rukavice.



Ak dôjde k poškodeniu, zamotaniu alebo prerezaniu prívodného kábla, vytiahnite ihneď sieťovú zástrčku. Pred prácou na náradí vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.



Nevystavujte náradie vlhkosti.



Elektrické výrobky nepatria do domového odpadu.



Trieda ochrany III (dvojitá izolácia)



Pravý chod



Ľavý chod



Príklepové vŕtanie



Vŕtanie



Regulácia otáčok

Bezpečnosť

Pred prvým používaním výrobku si dôkladne prečítajte nasledovné bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledovné bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Používajte tento výrobok iba na určený účel použitia. Iné použitie alebo modifikácie výrobku sú v rozpore s účelom použitia a môžu viesť k zraneniam a poškodeniam. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody, ktoré vznikli následkom použitia v rozpore s účelom použitia.
- Výrobok nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok je určený na príklepové vŕtanie do betónu, muriva alebo kameňa, na vŕtanie do dreva, kovu alebo plastu.
- Z bezpečnostných dôvodov nie je výrobok určený pre deti a mladistvých do 16 rokov. Mladiství od 16 rokov smú výrobok používať iba pod dohľadom.

Bezpečnosť detí a osôb



Varovanie!

• Nebezpečenstvo zranenia detí a malých detí!

Nenechávajte deti nikdy v prítomnosti obalového materiálu bez dozoru! Hrozí nebezpečenstvo udusenía, deti podceňujú často nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo ohrozenia života a zranenia dojčiat a detí!

• Pozor, nebezpečenstvo zranenia!

Uistite sa, že sú všetky diely nepoškodené. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a stabilitu.

• Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred používaním výrobku dbajte na jeho stabilitu. Používajte výrobok správne a iba na uvedený účel použitia. Všetky diely držte mimo dosahu otvoreného ohňa.

Bezpečnostné pokyny

- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba že by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny, ako výrobok používať.
- Nevystavujte výrobok nikdy vysokým teplotám a vlhkosti, inak by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



Varovanie!

Prečítajte si bezpečnostné a ďalšie pokyny.

Nedodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

Bezpečnosť v pracovnom priestore:

- **Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môže mať za následok úrazu.
- **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Pri používaní elektrického náradia držte mimo dosahu deti a okolo stojace osoby.** Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť:

- **Sieťová zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do sieťovej zásuvky. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom.** Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- **Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte náradie za prírodný kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený aj pre použitie v exteriéri.** Použitím predlžovacieho kábla vhodného pre použitie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.**
- **Ak je poškodený prírodný kábel elektrického náradia, je ho potrebné vymeniť za špeciálny prírodný kábel, ktorý je dostupný v zákazníckom servise.**

Bezpečnosť osôb

- **Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté.** Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie.** Ak zostanú v otáčajúcej sa časti náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.
- **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu.** V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice majte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.
- **Ak je elektrické náradie vybavené zariadením na odsávanie alebo zachytávanie prachu, uistite sa, že je toto pripojené a správne používané.** Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím:

- **Náradie nepreťažujte.** Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie. Správne náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.
- **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač.** Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Pred vykonaním nastavení, pred výmenou príslušenstva alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí.** Osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, nedovoľte používať toto elektrické náradie. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.
- **O elektrické náradie sa adekvátne starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Elektrické náradie nechajte v prípade poškodenia pred používaním opraviť. Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.
- **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.

Servis

- **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre vrtačky

- **Pri príklepovom vrtaní noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Spolu s náradím používajte priložené prídavné držadlá.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Pri prácach, pri ktorých môže nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel, držte náradie iba za izolované držadlá.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť aj kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Používajte vhodné detektory na vyhľadanie skrytých vedení alebo požiadajte o pomoc distribučnú spoločnosť.

Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a požiaru a kontakt s plynovým vedením k výbuchu. Poškodenie vodovodného vedenia môže viesť k vecným škodám a úrazu elektrickým prúdom.

- **Držte ruky mimo dosahu otáčajúcich sa častí. Elektrické náradie odložte až po úplnom zastavení!** Hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- **Zabráňte dotyku nástroja alebo obrobku bezprostredne po opracovaní.** Diely môžu byť ešte horúce a spôsobiť popálenie.
- **Elektrické náradie ihneď vypnite, ak sa nástroj kvôli preťaženiu alebo vzpričeniu obrobku zablokoval.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Pohyblivé obrobky zabezpečte upínacími zariadeniami.** Obrobok držaný v jednej ruke sa môže vyšmyknúť a ohroziť bezpečnosť.
- **Zapojte výrobok do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD) so zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.**

Zvyškové riziko

Aj v prípade správneho používania tohto elektrického náradia hrozí vždy zvyškové riziko. Vzhľadom na konštrukciu a prevedenie tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá:

- a) Zranenie pohyblivými časťami.
- b) V prípade nenosenia vhodnej ochrany sluchu poškodenie sluchu.
- c) V prípade nenosenia vhodného respirátora proti prachu poškodenie pľúc.
- d) V prípade používania náradia dlhšiu dobu, nesprávneho používania a údržby náradia poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka/rameno.



Varovanie!

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole.

Toto pole môže za určitých okolností ovplyvňovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred používaním náradia obrátili na svojho lekára a výrobcu lekárskeho implantátu.

Návod na obsluhu

Príklepová vŕtačka disponuje dvojpuzdrovým rýchlopínacím skľučovadlom pre jednoduchú výmenu nástroja. Plynulá regulácia otáčok, aretačné tlačidlo pre trvalé zapnutie, ako aj možnosť pravého/ľavého chodu pre pohodlnú prácu. Funkcia jednotlivých dielov je opísaná nižšie.

Prehľad

A

1. Prepínač vŕtanie/príklepové vŕtanie
2. Hĺbkový doraz
3. Posunovač na nastavenie prídavného držadla
4. Rýchlopínacie skľučovadlo
 - 4a. Zadné puzdro
 - 4b. Predné puzdro
5. Prídavné držadlo
6. Prepínač smeru otáčania
7. Kolesko na reguláciu otáčok
8. Vypínač
9. Aretačné tlačidlo pre trvalé zapnutie
10. Držadlo
11. Prívodný kábel
12. Vetracie otvory
13. Kufřík

Montáž



VAROVANIE! Pred prácou na náradí vytiahnite vždy sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Montáž/ otočenie prídavného držadla (obr. B)

Nepoužívajte výrobok bez prídavného držadla. Poskytuje dodatočnú možnosť držania a znižuje možnosť zranenia.

1. Pre uvoľnenie pútka otočte úchopnú časť prídavného držadla (5) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Prídavné držadlo (5) nasuňte na výrobok cez rýchlopínacie skľučovadlo (4).
3. Prídavné držadlo (5) otočte do požadovanej pracovnej polohy (pozri malý obrázok).
4. Úchopnú časť prídavného držadla (5) znova dotiahnite. Prídavné držadlo je vhodné pre ľavákov aj ľavákov

Montáž/nastavenie hĺbkového dorazu (obr. C)

Hĺbkovým dorazom môžete vyvŕtať otvor do presnej hĺbky x.

1. Posunovač (3) na prídavnom držadle (5) posuňte v smere šípky a podržte ho stlačený.
2. Do prídavného držadla (5) vložte hĺbkový doraz (2). Dbajte na to, aby drážkovanie hĺbkového dorazu (2) siahalo do drážkovania prídavného držadla (5).
3. Koniec hĺbkového dorazu (2) nastavte o požadovanú hĺbku vŕtania x za hrot vŕtáka.
4. Posunovač (3) pustite. Hĺbkový doraz (2) je teraz zaaretovaný.
5. Vŕtajte otvor, kým sa hĺbkový doraz (2) nedotkne obrobku.

Vloženie/výmena obrobku (obr. D)

1. Rýchlopínacie skľučovadlo (4) otvorte otočením smerom k RELEASE (uvolniť) tak ďaleko, kým nebude možné vložiť nástroj. K tomu podržte zadné puzdro (4a) rýchlopínacieho skľučovadla (4) a predné puzdro (4b) otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nasuňte nástroj čo najviac do rýchlopínacieho skľučovadla (4).
3. Pre upnutie nástroja zatvorte rýchlopínacie skľučovadlo (4) otočením smerom ku GRIP (upevniť). K tomu podržte zadné puzdro (4a) rýchlopínacieho skľučovadla (4) a predné puzdro (4b) otočte v smere hodinových ručičiek.
4. Pre opätovné odobratie nástroja otočením otvorte rýchlopínacie skľučovadlo (4) a nástroj vyberte.

Používanie

Nepoužívajte výrobok bez prídavného držadla. Poskytuje dodatočnú možnosť držania a znižuje možnosť zranenia.

Dbajte na ochranu pred hlukom a miestne predpisy.

Zapnutie a vypnutie (obr. E)

1. Zapojte výrobok do sieťového napájania. Dbajte na to, aby sieťové napätie zodpovedalo napätiu na typovom štítku náradia.
2. Zapnutie: Stlačte vypínač (8).
3. Vypínačom (8) možno plynulo regulovať otáčky.
 - **mierny tlak:** nízke otáčky
 - **väčší tlak:** vysoké otáčky
4. Nepretržitá prevádzka: Stlačte aretačné tlačidlo (9). Vypínač (8) je zaaretovaný.
5. Vypnutie: Vypínač (8) pustíte. Pri trvalej prevádzke krátko stlačte vypínač (8).

Výber počtu otáčok (obr. E)

Kolieskom na reguláciu otáčok (7) môžete vybrať maximálne otáčky.

1. Počkajte, kým sa výrobok nezastaví.
2. Na koliesku na reguláciu otáčok (7) nastavte požadované otáčky.

Nastavenie smeru otáčania (obr. F)

Prepínačom smeru otáčania (6) môžete zmeniť smer otáčania.

1. Počkajte, kým sa výrobok nezastaví.
2. Prepínač smeru otáčania (6) prepnite do požadovanej polohy:

Pravý chod: na vrtanie

Ľavý chod: na uvoľňovanie skrutiek.

Prepnutie vrtanie/prikleповé vrtanie (obr. G)

1. Počkajte, kým sa výrobok nezastaví.
2. Vrtanie: Nastavte prepínač (1) na symbol „Vrtanie“.
3. Prikleповé vrtanie: Nastavte prepínač (1) na symbol „Prikleповé vrtanie“.

Pracovné pokyny

- Používajte vždy vhodný nástroj.
- Ak by sa nástroj zasekol, výrobok ihneď vypnite. Prepnite smer otáčania na ľavý chod a zaseknutý nástroj opatrne vyberte.
- Nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje a príslušenstvo.

Čistenie a údržba



Upozornenie!

Nebezpečenstvo poškodenia!
Nesprávne používanie výrobku
môže viesť k poškodeniu.

Opravy a údržbu, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať našim zákazníckym servisom.

Používajte iba originálne náhradné diely. Predídete tak poškodeniu výrobku a prípadne z toho vyplývajúcim zraneniam.

Pred prácou na náradí vyťahnite vždy sieťovú zástrčku.

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia pohyblivými časťami.

Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie výrobku

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Výrobok čistite vlhkou utierkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Výrobok nesmie byť umývaný priamo vodou ani ponáraný do vody. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vetracie otvory (obr. A, 12), telo motora a držadlá výrobku udržiavajte vždy čisté. Použite na to vlhkú utierku alebo kefu.
- Výrobok nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

Výrobok pred odložením vyčistite.

Uložte výrobok v dodanom kufríku (13) v suchom stave a mimo dosahu detí.

Odstránenie

Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.



Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

- Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu.
- Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

- Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch.
- Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.


Technické údaje

Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz
Voľnobežné otáčky n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Príkion:	750 W
Počet úderov:	Max. 48000 min ⁻¹
Krútiaci moment:	Max. 10 Nm
Max. kapacita skľučovadla:	Ø 13 mm
Max. priemer vrtania	
do dreva:	25 mm
do betónu:	10 mm
do ocele:	8 mm
Ochranná trieda:	II
Krytie:	IPX0
Hmotnosť (vrát. príslušenstva):	ca. 1,9 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA}):	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Vibrácie (ah)	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Vrtanie do kovu:	
Príklepové vrtanie do betónu:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa smerníc a noriem uvedených v originálnom EÚ vyhlásení o zhode. Udávaná hodnota emisie vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a je ju možné používať na porovnávanie jedného elektrického náradia s iným. Udávanú hodnotu vibrácií je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.

Varovanie: Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia. Pokúste sa udržiavať úroveň vibrácií čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

ES vyhlásenie o zhode

 Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Преди употреба за първи път

Запознайте се добре с всички указания за използване и безопасност, преди да използвате изделиято. Използвайте изделиято само по описания начин и в посочените области на прилагане. Запазете за бъдещи справки инструкцията за употреба. При предаване на изделиято на трети лица връчвайте им приложени всички документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**

Съдържание на доставката

- Ударна бормашина
- Спомагателна ръкохватка
- Ограничител за дълбочина
- Куфарче за съхранение
- Инструкция за употреба

Прегледайте дали са налице всички части и проверете изделиято за транспортни увреждания. Не приемайте за използване повредено изделие! В случай на повреда моля обърнете се към филиал на Кауфланд. Не е изключено в отделни случаи по или в уреда да има остатъци от смазочни вещества. Това не е недостатък или дефект и не бива да е причина за безпокойство.

Обяснение на знаците

В тази инструкция за употреба, върху изделиято или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Прочетете инструкцията за употреба преди пускането в действие!



Предупреждение! Тази сигнална дума отбелязва опасност със средна степен на риск, която, ако не е избегната, може да доведе до смърт или тежки телесни повреди.



Внимание!

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Означените с този символ изделия изпълняват всички подлежащи на прилагане правила на общността на Европейското икономическо пространство.



Означените с този символ изделия могат да се използват само в закрити помещения.



Този символ означава електроуреди, които отговарят на клас защита II. Двойна изолация за допълнителна защита.



Носете предпазни средства за слуха.



Носете предпазно средство за очите.



Носете средство за дихателна защита.



Носете защитни ръкавици.



Извадете веднага щепсела от контакта, ако кабелът се повреди, омотае или разкъса. Преди всякакви работи по уреда изваждайте щепсела от контакта.



Не излагайте уреда на влага.



Електроуредите не спадат към битовите отпадъци.



Клас защита II (двойна изолация)



Дясно въртене



Ляво въртене



Ударно пробиване



Пробиване



Регулиране на оборотите

Безопасност

Прочетете старателно следващите указания за безопасност, преди да използвате изделието за първи път. За сигурна употреба спазвайте всички следващи указания за безопасност.

Използване по предназначение

- Използвайте изделието само за предвиденото предназначение. Всички употреби за други цели или модификации на изделието ще се смятат за не по предназначение и могат да доведат до наранявания, имуществени щети и повреди. За повреди или щети, възникнали поради употреба не по предназначение, производителят няма да поема никаква отговорност.
- Изделието не е предназначено за промишлени или търговски цели.
- Уредът е предназначен за ударно пробиване в бетон, зидария или камък, за пробиване в дърво, метал или пластмаса.
- От съображения за безопасност уредът не е предназначен за деца и тийнейджъри на възраст под 16 години. Тийнейджърите на възраст над 16 години могат да използват уреда само под надзор.

Безопасност за деца и други хора



Предупреждение!

- **Опасност от злополуки за малки и големи деца!**

Никога не оставяйте опаковъчните материали при деца без надзор! Има опасност от задушаване, децата често подценяват опасностите! Опасност за живота и от нараняване за малки и големи деца!

- **Внимание, опасност от нараняване!**

Проверете дали всички части са без повреди. Повредените части могат да влошат безопасността и стабилността.

- **Общи указания за безопасност.**

Осигурете стабилността на изделието преди използването. Използвайте изделието по предназначение и само в предвидената област на прилагане. Всички съставни части трябва да се пазят на разстояние от открит огън.

Указания за безопасност

- Този уред не е предвиден да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и / или недостатъчни познания, освен ако са наблюдавани от отговарящо за тяхната безопасност лице или ако са получили от него указания как трябва да се използва уредът.
- Никога не излагайте изделието на високи температури и влага, тъй като в противен случай изделието може да се повреди.

Общи указания за безопасност при електроуреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания и упътвания за безопасност.

Неспазването на упътванията и указанията за безопасност може да причини електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и упътвания за безопасност за бъдещи справки.

Употребяването в указанията за безопасност понятия „електроуред“ или „електроинструмент“ се отнасят както за работещи със захранване от електрическата мрежа електроуреди (със захранващ кабел), така и за работещи с акумулиращи батерии електроуреди (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредието и лошото осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроуред в взривоопасна среда, в която може да има горими течности, газове или прах.** Електроуредите отделят искри, които биха могли да запалят праха или парите.

- По време на използване на електроуред дръжте на разстояние децата и другите хора. При отвлечане на вниманието можете да загубите контрола над уреда.

Електрическа безопасност:

- Щепселът на кабела на електроуред трябва да пасва на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте приспособен с преходник щепсел със заземен електроуред. Непромененият щепсел и пасващият контакт намаляват опасността от електрически удар.
- Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като напр. тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишена опасност от електрически удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електроуредите от дъжд или влага. Проникването на вода в електроуред повишава опасността от електрически удар.
- Не използвайте кабела не по предназначение, например като го хващате, за да пренасяте или окачвате електроуред или за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела на разстояние от горещина, масла, остри ръбове или движещи се части на уреди. Повредените или заплетени кабели повишават опасността от електрически удар.
- Когато работите с електроуред на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предвидени за външна употреба. Използването на удължителен кабел, пригоден за работа на открито, намалява опасността от електрически удар.
- Когато не може да се избегне работа с електроуред във влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява опасността от електрически удар.
- Когато захранващият кабел на електроуред се повреди, той трябва да се замени със специално приспособен захранващ кабел, който може да се получи чрез службата за клиенти.

Лична безопасност

- Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и се отнасяйте с благоразумие към работата с електроуред. Не си служете с електроуред, когато сте уморени или сте под въздействието на упойващи вещества, алкохол или лекарства. Кратък момент на невнимание при използването на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. С носенето на лични предпазни средства, като прахозащитна маска, нехлъзгащи се защитни обувки, каска или предпазители за слуха, според вида и областта на прилагане на електроуред, се намалява опасността от нараняване.
- Избягвайте непреднамерено пускане в действие. Проверете дали електроуредът е изключен, преди да включвате щепсела му в контакта и / или да присъединявате акумулатора, преди да го вдигате или пренасяте.

Когато при пренасяне на електроуред пръстът Ви е на пусковия ключ или присъединявате включен уред към електрозахранването, това може да доведе до злополуки.

- **Отстранявайте ключа за затягане, регулиращите приспособления или гаечните ключове, преди да включите електроуред.** Приспособление или ключ, намиращи се на въртяща се част на уреда, могат да причинят наранявания.
- **Избягвайте ненормално положение на тялото.** Погрижете се за сигурна стойка и запазвайте по всяко време равновесие. Така ще можете по-добре да контролирате електроуред при неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло.** Не носете украшения или широки дрехи. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците на разстояние от движещи се части. Хлабавите дрехи, украшенията или дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- **Когато могат да се монтират устройства за засмукване и улавяне на прах, осигурете те да са присъединени и да се използват правилно.** Използването на устройство за засмукване на прах може да намали рисковете за здравето от праха.

Използване и боравене с електроуред:

- **Не претоварвайте уреда.** Използвайте за работата, която трябва да свършите, предназначен за нея електроуред. С подходящия електроуред ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроуред, чийто пусков ключ е повреден.** Електроуред, който не може вече да се включва или изключва чрез пусковия ключ, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Изваждайте щепсела от контакта и / или отстранявайте акумулатора, преди да предприемате настройки на уреда, да сменяте принадлежности или да оставяте уреда.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамерено пускане на електроуред.
- **Съхранявайте неизползвания електроуред извън достъпа на деца.** Не допускайте уредът да се използва от хора, които не са добре запознати с него или не са прочели тези указания. Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- **Поддържайте грижливо електроуредите.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или повредени така части, че да нарушат работата на електроуред. Осигурете ремонт на повредените части, преди да използвате уреда. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроуреди.
- **Поддържайте остри и чисти режещите инструменти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с добре наточени остриета заяждат по-малко и те се насочват по-лесно.

- Използвайте електроуред, принадлежностите, сменяемите крайници и т.н. съгласно тези указания. При това имайте предвид работните условия и работата, която ще се изпълнява. Употребата на електроуреди за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

Сервизно обслужване

- Възлагайте ремонтването на Вашия електроуред само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се осигурява запазването на безопасността на електроуредата.

Указания за безопасност за бормашини

- Носете предпазни средства за слуха при ударно пробиване. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- Използвайте приложените в комплекта на уреда спомагателни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- Дръжте уреда за изолираните места за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да се опре в скрити проводници или в собствения захранващ кабел. Контактът с проводник под напрежение може да постави също под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.

Използвайте подходящи детектори за проследяване на скрити проводници и тръбопроводи или попитайте в местното предприятие за комунални услуги. Контактът с електропроводници може да доведе до електрически удар и пожар, контактът с газопровод може да предизвика експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до материални щети и електрически удар.

- Пазете ръцете си от въртящи се части. Изчакайте електроуредът да спре напълно, преди да го оставите. Има опасност от нараняване.
- Избягвайте допиране до работния инструмент или до обработвания предмет непосредствено след работа с уреда. Частите може да са още горещи и да причинят изгаряния.
- Изключете веднага електроуредата, ако работният инструмент блокира поради претоварване или поради измятане на обработвания предмет. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- Закрепвайте подвижните обработвани предмети със затягащи приспособления. Държаният с ръка обработван предмет може да се изплъзне и да застраши безопасността Ви.
- Включвайте уреда в контакт с устройство за дефектнотокова защита (FI прекъсвач) с номинален задействащ ток не повече от 30 mA.

Остатъчни рискове

Дори и да си служите с този електроуред в съответствие с предписанията, винаги има остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електроуред могат да се появят следните опасности от:

- a) наранявания от движещи се части;
- b) увреждане на слуха, ако не се носят подходящи предпазители за ушите;
- c) увреждане на дробовете, ако не се носят подходящи средства за дихателна защита;
- d) увреждане на здравето вследствие на вибрациите ръка-рамо, в случай че уредът се използва по-продължително или не се води и поддържа правилно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този електроуред при работа създава електромагнитно поле.

Това поле може при определени обстоятелства да нарушава работата на активни или пасивни медицински имплантанти.

За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме хората с медицински имплантанти да се посъветват с лекаря си и с производителя на медицинския имплантант, преди да работят с уреда.

Инструкция за употреба

Ударната бормашина има двувтулков бързозатягащ патронник за лесно сменяне на работните инструменти. Безстепенното регулиране на оборотите, застопоряващият бутон за продължително включване, както и въртенето надясно/ наляво обуславят комфортна работа. Функциите на командните устройства можете да видите от следващите описания.

Изглед

A

1. Превключвател пробиване/ударно пробиване
2. Ограничител на дълбочина
3. Плъзгач за изместване на спомагателната ръкохватка
4. Бързозатягащ патронник
- 4a Задна втулка
- 4b Предна втулка
5. Спомагателна ръкохватка
6. Превключвател на посока на въртене
7. Пръстен за регулиране на оборотите
8. Пусков ключ
9. Застопоряващ бутон за продължителна работа
10. Дръжка
11. Захранващ кабел
12. Вентилационни отвори
13. Куфарче за съхранение

Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви работи по уреда изваждайте щепсела от контакта. Опасност от електрически удар.

Монтиране / завъртане на спомагателната ръкохватка (фиг. B)

Не използвайте уреда без спомагателната ръкохватка. Тя Ви осигурява допълнителна опора и намалява опасността от нараняване.

1. Завъртете дръжката на спомагателната ръкохватка (5) обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите примката.
2. Наденете спомагателната ръкохватка (5) над бързозатягащия патронник (4) върху уреда.
3. Завъртете спомагателната ръкохватка (5) в желаното работно положение (вж. малката фигура).
4. Затегнете отново дръжката на спомагателната ръкохватка (5). Спомагателната ръкохватка е приспособена за десничари и левичари.

Монтиране / настройване на ограничителя за дълбочина (фиг. C)

С ограничителя за дълбочина можете да пробивате дупки до точно определена дълбочина x.

1. Натиснете плъзгача (3) на спомагателната ръкохватка (5) в посока на стрелката и го задържете натиснат.
2. Поставете ограничителя за дълбочина (2) в спомагателната ръкохватка (5). Внимавайте назъбването на ограничителя на дълбочина (2) да се захване в назъбването на спомагателната ръкохватка (5).
3. Разположете върха на ограничителя на дълбочина (2) на желаната дълбочина на пробиване x зад върха на свредлото.
4. Отпуснете плъзгача (3). Ограничителят на дълбочина (2) сега е застопорен.
5. Пробивайте отвора, докато ограничителя на дълбочина (2) докосне обработвания предмет.

Поставяне / смяна на инструмента (фиг. D)

1. Завъртете бързозатягащия патронник (4) дотолкова на (RELEASE) („ОСВОБОЖДАВАНЕ“), че да може да се сложи инструментът. За целта дръжте здраво задната втулка (4a) на бързозатягащия патронник (4) и въртете предната втулка (4b) обратно на часовниковата стрелка.
2. Пхнете инструмента възможно по-дълбоко в бързозатягащия патронник (4).
3. Завъртете бързозатягащия патронник (4) към (GRIP) („ЗАХВАЩАНЕ“), за да се захване здраво инструментът. За целта дръжте здраво задната втулка (4a) на бързозатягащия патронник (4) и въртете предната втулка (4b) по часовниковата стрелка.
4. За да извадите обратно инструмента, завъртете бързозатягащия патронник (4) и издърпайте инструмента.

Работа с уреда

Не използвайте уреда без спомагателната ръкохватка. Тя Ви осигурява допълнителна опора и намалява опасността от нараняване. Спазвайте наредбите за защита от шум и местните правилници.

Включване и изключване (фиг. E)

1. Включете уреда към електрическата мрежа. Внимавайте напрежението в мрежата да отговаря на това от табелката на Вашия уред.
2. Включване: Натиснете пусковия ключ (8).
3. С пусковия ключ (8) можете плавно да регулирате оборотите.
 - **По-лек натиск:** по-ниски обороти
 - **По-силен натиск:** по-високи обороти.
4. Продължителна работа: Натиснете застопоряващия бутон (9). Пусковият ключ (8) е застопорен.
5. Изключване: Отпуснете пусковия ключ (8). При продължителна работа натиснете кратко пусковия ключ (8).

Предварително задаване на обороти (фиг. E)

Можете предварително да изберете максимални обороти с пръстена за регулиране на оборотите (7).

1. Изчакайте уреда да спре напълно.
2. Нагласете желания брой обороти с пръстена за регулиране на оборотите (7).

Задаване на посоката на въртене (фиг. F)

С превключвателя на посоката на въртене (6) можете да променяте посоката на въртене на уреда.

1. Изчакайте уреда да спре напълно.
2. Бутнете превключвателя на посоката на въртене (6) в желаното положение:

Дясно въртене: за пробиване

Ляво въртене: за отвинтване на винтове.

Превключване пробиване / ударно пробиване (фиг. G)

1. Изчакайте уреда да спре напълно.
2. Пробиване: Поставете превключвателя (1) на символа „Пробиване“.
3. Ударно пробиване: Поставете превключвателя (1) на символа „Ударно пробиване“.

Указания за работа

- Винаги използвайте подходящия инструмент.
- Изключете веднага уреда, в случай че заяде инструментът. Нагласете посоката на въртене на ляво въртене и отвъртете предпазливо заседналия инструмент.
- Не използвайте никакви затъпени или повредени инструменти и принадлежности.

Почистване и поддържане



Внимание!

Опасност от повреждане! Неправилното боравене с изделието може да доведе до повреди и щети.

Оставяйте работите по ремонт и поддържане, които не са описани в тази инструкция за употреба, да се извършват от нашия сервизен център.

Използвайте само оригинални части. Така ще предотвратите повреждане на уреда и евентуално произтичащи от това телесни повреди.

Преди всякакви работи по уреда изваждайте щепсела от контакта.

Има опасност от електрически удар или нараняване от движещи се части.

Извършвайте редовно следващите работи по поддържане и почистване. Чрез тях се осигурява дълго и надеждно използване.

Почистване на изделието

- В никакъв случай не използвайте за почистването бензин, разтворители или агресивни почистващи средства.
- Почиствайте изделието с влажна кърпа и евентуално със слаб миещ препарат.
- Уредът не бива нито да се пръска с вода, нито да се слага във вода. Има опасност от електрически удар.
- Поддържайте чисти вентилационните отвори (фиг. А, 12), корпуса на двигателя и дръжките на уреда. Използвайте за целта влажна кърпа или четка.

- Уредът не се нуждае от техническо обслужване.

Съхранение

Почистете уреда преди съхранение.

Съхранявайте уреда в приложеното куфарче за съхранение (13) на сухо и недостъпно за деца място.

Отстраняване на отпадъци

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на изделието се състои от годни за рециклиране материали. Изхвърляйте опаковъчните материали съгласно маркировката им в местните приемни пунктове за отпадъци или в съответствие с местните наредби.



Указания за отстраняване на отпадъчни електроизделия

- Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.
- Според европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и прилагането в националното законодателство излезлите от употреба електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Алтернатива на призова за предаване с цел рециклиране:

- Собственикът на електроуред е алтернативно задължен, вместо да го предаде да съдейства за целесъобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на националния Закон за кръговратната икономика и Закона за отпадъците.
- Това не се отнася за прибавени към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Технически характеристики

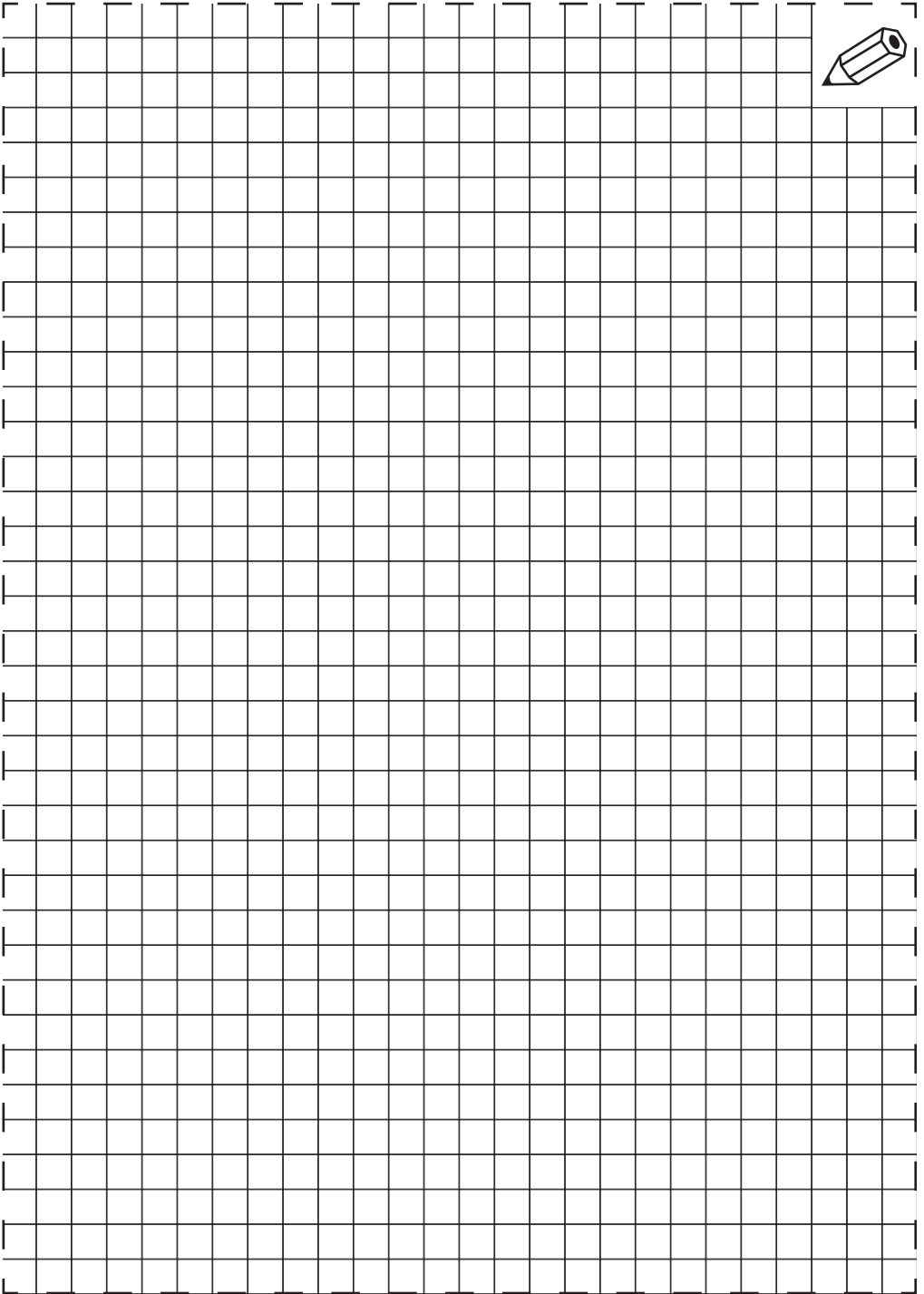
Номинално входно напрежение:	230 V~, 50 Hz
Обороти на празен ход n_0 :	50-3000 min ⁻¹
Консумирана мощност (присъединявана мощност):	750 W
Честота на ударите:	макс. 48000 min ⁻¹
Въртящ момент:	макс. 10 Nm
Макс. захват на патронника:	Ø 13 mm
Макс. диаметър на пробиване:	
в дърво:	25 mm
в бетон:	10 mm
в стомана:	8 mm
Клас защита:	II
Вид защита:	IPX0
Тегло (вкл. принадлежности):	са. 1,9 kg
Ниво на звуково налягане (L_{pA}):	94 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Ниво на звукова мощност (L_{WA}):	105 dB(A), $K_{WA} = 3$ dB
Вибрация (a_h)	4,9 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Пробиване в метал:	
Ударно пробиване в бетон:	15,7 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

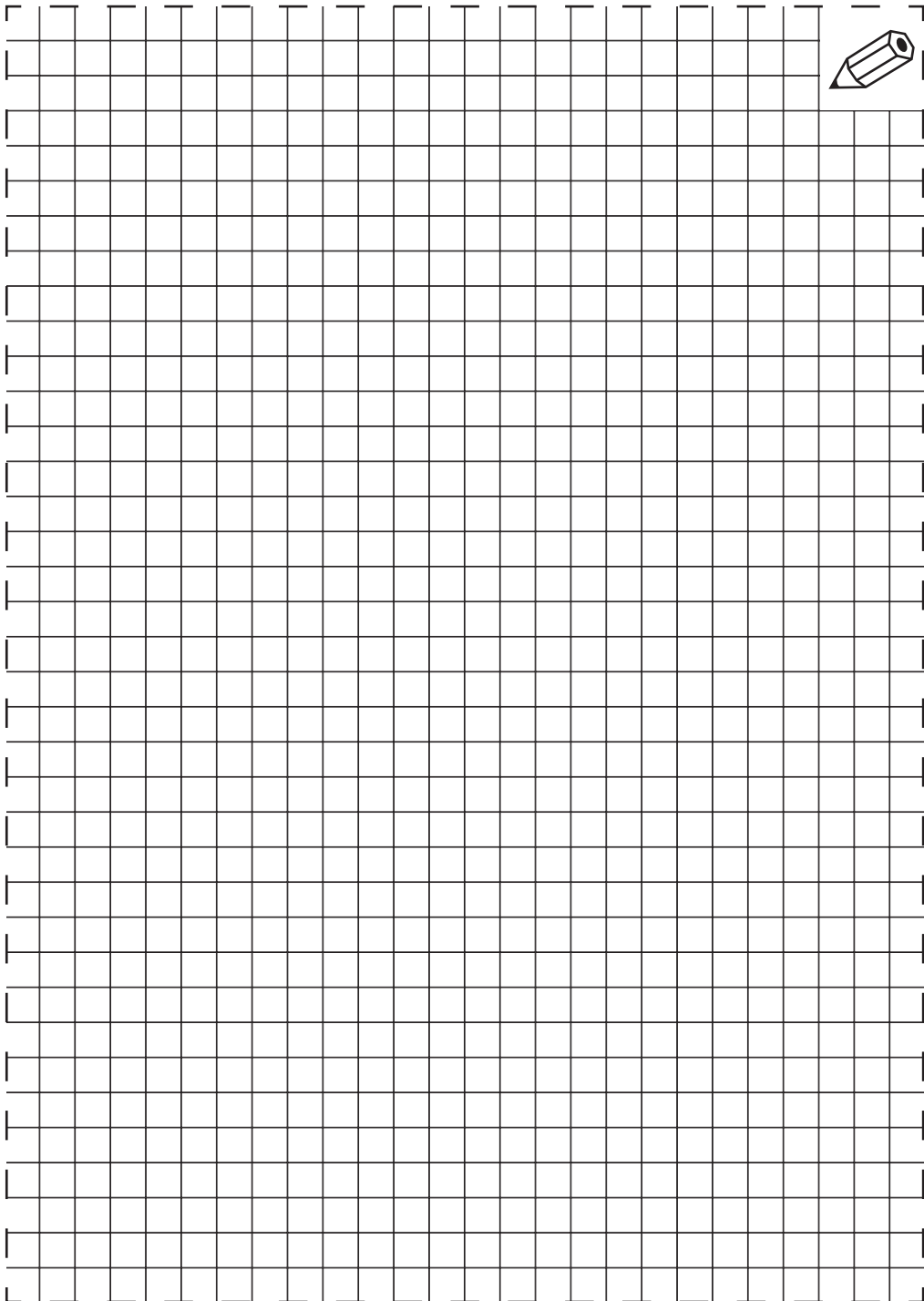
Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в оригиналната Декларация за съответствие на ЕО. Дадената стойност на вибрационните емисии е измерена по нормативен изпитателен метод и може да се прилага за сравнение на един електроуред с друг. Дадената стойност на вибрационните емисии може също да се използва за предварителна оценка на излагането на тях.

Предупреждение: Стойността на вибрационните емисии при действителното използване на електроуредта може да се различава от дадената стойност, в зависимост от вида и начина на употреба на електроуредта. Опитайте се да поддържате възможно по-ниско излагането на вибрации. Примерни мерки за намаляване на излагането на вибрации са носенето на ръкавици при използване на уреда и ограничаването на времето на работа. При това трябва да се вземат предвид всички етапи на работния цикъл (например времената, в които електроуредът е изключен, и тези, в които е включен, но работи на празен ход).

ЕО Декларация за съответствие

CE Данни и стандарти могат да бъдат намерени в приложената ЕО Декларация за съответствие.





(D)

Zufriedenheitsgarantie:

K-Classic ist Qualität – garantiert.

Deshalb: Zufrieden oder Geld zurück.

Fragen zu K-Classic?

Tel.: 0800 / 15 283 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

(CZ)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Proto: Spokojenost nebo vrácení peněz.

(HR)

Jamstvo zadovoljstva:

K-Classic je kvaliteta – garantirano.

Stoga: ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac.

(PL)

Gwarancja zadowolenia:

K-Classic – gwarantowana kontrolowana jakość.

Dlatego: Zadowolenie albo zwrot pieniędzy.

(RO) (MD)

Satisfacție garantată:

K-Classic reprezintă calitate – garantat.

De aceea, dacă nu sunteți mulțumit, vă returnăm banii.

(SK)

Záruka spokojnosti:

K-Classic je zaručená kvalita.

Preto: Spokojnosť alebo vrátenie peňazí.

(BG)

Гаранция за удовлетвореност:

K-Classic е марка с гарантирано високо качество.

Ако не останете доволни, Ви връщаме парите.

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelsstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w
Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на производ: Китай

IAN: SDGJ1-13-1
750 / 1184660 / 5046190

